

ด่วนที่สุด
ที่ กท ๐๒๐๖/๖๔



กรมทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
รับที่ ๓๐๓
วันที่ ๓๐.๓.๕๕
เลขที่ ๓๐๓
กระทรวงกลาโหม
ถนนสนามไชย กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๖ มกราคม ๒๕๕๕

เรื่อง การดำเนินการตามมติคณะรัฐมนตรี และขอทราบแนวทางการปฏิบัติในการส่งออกไปนอกราชอาณาจักร
ซึ่งผลิตภัณฑ์ของเอกชน ตามคำสั่งคณะปฏิรูปการปกครองแผ่นดิน ฉบับที่ ๓๗ ในความควบคุม
ของกระทรวงกลาโหม

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการ

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะกรรมการ ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๑๖๕๓๖
ลงวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๓

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือกระทรวงกลาโหม ที่ กท ๐๒๐๖/๒๐๕๐ ลงวันที่ ๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๓
๒. หนังสือคณะกรรมการพิจารณาการส่งออกไปนอกราชอาณาจักร ฯ ด่วนมาก
ที่ กท ๐๒๐๖/๕๐๘๒ ลงวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๓
๓. หนังสือ บริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพลซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด ที่ P.V.E. ๑๐/๒๕๕๓
ลงวันที่ ๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๓
๔. หนังสือสำนักนายกรัฐมนตรี ที่ นร ๐๑๐๔(๔)/๗๐๒๕๕ ลงวันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๕๓

๑. ตามที่กระทรวงกลาโหมได้มีหนังสือเรียน เลขาธิการคณะกรรมการเพื่อพิจารณา
นำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อทราบผลการพิจารณาของคณะกรรมการพิจารณาการส่งออกไป
นอกราชอาณาจักร ซึ่งผลิตภัณฑ์ของเอกชน ตามคำสั่งคณะปฏิรูปการปกครองแผ่นดิน ฉบับที่ ๓๗
ในความควบคุมของกระทรวงกลาโหม ที่เห็นชอบให้บริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพลซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด ขายและ
ขนย้ายเชื้อปะทุชนิดไฟฟ้า จำนวน ๕๐,๐๐๐ ดอก ให้แก่บริษัท TENAGA KIMIA BERHAD โดยการ
ส่งออกไปยังประเทศมาเลเซีย ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ ซึ่งต่อมาคณะรัฐมนตรีได้มีมติ
เมื่อวันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๓ ให้กระทรวงกลาโหม (คณะกรรมการ ฯ) รับเรื่องดังกล่าวไปพิจารณา
ทบทวนอีกครั้งหนึ่ง โดยเห็นควรให้ระงับการขายและขนย้ายเชื้อปะทุชนิดไฟฟ้าในกรณีดังกล่าว
รายละเอียดตามหนังสือที่อ้างถึง นั้น

๒. กระทรวงกลาโหม (คณะกรรมการ ฯ) ได้มีหนังสือแจ้งให้ บริษัท ฯ ทราบ
เมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๓ เพื่อพิจารณาดำเนินการตามมติคณะรัฐมนตรีในข้อ ๑ รายละเอียด
ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และบริษัท ฯ ได้มีหนังสือรายงานการปฏิบัติตามมติคณะรัฐมนตรีดังกล่าว พร้อมทั้ง
ชี้แจงผลกระทบและความเสียหายที่เกิดขึ้น สรุปได้ว่า บริษัท ฯ ได้พยายามเปิดตลาดและทำสัญญา

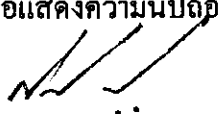
/ ชื่อ - ขาย ...

ข้อ — ขาผลิตภัณฑ์ ฯ กับบริษัทในประเทศมาเลเซีย เป็นเวลาถึง ๑๐ ปี หากไม่สามารถส่งออกไปยังประเทศมาเลเซีย นอกจากจะเสียหายทางการค้ามูลค่าจำนวนมากแล้ว อาจจะถูกบริษัทคู่สัญญาฟ้องร้องเรียกค่าเสียหาย บริษัท ฯ จึงได้ร้องเรียนและขอให้กระทรวงกลาโหม (คณะกรรมการ ฯ) ได้พิจารณาหาแนวทางแก้ไขให้กับบริษัท ฯ โดยให้เหตุผลว่าการซื้อขายเป็นไปในเชิงพาณิชย์เท่านั้น รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ ทั้งนี้ บริษัท ฯ ได้มีหนังสือกราบเรียนนายกรัฐมนตรี ในเรื่องดังกล่าวด้วยแล้ว รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๓. กระทรวงกลาโหม (คณะกรรมการ ฯ) จะต้องพิจารณาให้ความเห็นชอบการส่งออกผลิตภัณฑ์ของบริษัทที่จัดตั้งขึ้นตามคำสั่งคณะปฏิรูปการปกครองแผ่นดิน ฉบับที่ ๓๗ อีกจำนวน ๖ บริษัท ซึ่งมีบางบริษัทได้เคยขออนุญาตส่งออกผลิตภัณฑ์ไปประเทศมาเลเซียแล้ว และอาจมีการขอส่งออกไปยังประเทศมาเลเซียอีก รวมทั้งการพิจารณาส่งออกในลักษณะดังกล่าว ไปยังประเทศต่าง ๆ อีก ๑๓ ประเทศ

๔. ดังนั้น เพื่อให้การปฏิบัติเป็นไปตามมติคณะรัฐมนตรี และสามารถตอบข้อร้องเรียนของผู้ประกอบการ อีกทั้งเป็นแนวทางการปฏิบัติของคณะกรรมการ ฯ ในการพิจารณาอนุญาตส่งออกผลิตภัณฑ์ ฯ ดังกล่าวในอนาคต จึงขอความกรุณายืนยันและให้ความชัดเจนในการดำเนินการตามข้อ ๒ และข้อ ๓

จึงเรียนมาเพื่อกรุณาพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ
พลเอก 
(สัมพันธ์ บุญญานันต์)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม

สำนักงานปลัดกระทรวงกลาโหม

สำนักนโยบายและแผนกลาโหม

โทร. ๐ ๒๒๒๓ ๓๕๔๒

สำเนา

ที่ กท ๐๒๐๖/๒๐๘๐

กระทรวงกลาโหม

ถนนสนามไชย กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

พฤษภาคม ๒๕๔๑

เรื่อง ผลการพิจารณาของคณะกรรมการพิจารณาการส่งออกป่นอกราชอาณาจักร ซึ่งผลิตภัณฑ์ของเอกชน ตามคำสั่ง ปร.๓๗ ในความควบคุมของกระทรวงกลาโหม

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี คำนวนาก ที่นร ๐๒๐๕/๑๑๒๕๔ ลงวันที่ ๘ กันยายน ๒๕๔๑

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาคำสั่งกระทรวงกลาโหม (เฉพาะ) ที่ ๖๑/๔๒ ลงวันที่ ๒๖ พฤษภาคม ๒๕๔๒
๒. สำเนาหนังสือบริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด ที่ P.V.E. ๑/๒๕๔๑ ลงวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๔๑

ตามที่สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ได้แจ้งมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๔๑ อนุมัติ ให้กระทรวงกลาโหมแต่งตั้งคณะกรรมการพิจารณาการส่งออกป่นอกราชอาณาจักร ซึ่งผลิตภัณฑ์ของเอกชน ตามคำสั่ง ปร.๓๗ ในความควบคุมของกระทรวงกลาโหม และให้คณะกรรมการดังกล่าวเป็นผู้พิจารณา ให้ความเห็นชอบให้บริษัทเอกชน ซึ่งเป็นโรงงานผลิตอาวุธที่จัดตั้งขึ้นตามคำสั่งคณะปฏิรูปการปกครองแผ่นดิน ฉบับที่ ๓๗ และอยู่ในความควบคุมของกระทรวงกลาโหมขายหรือจำหน่ายผลิตภัณฑ์ไปนอกราชอาณาจักรได้ และแจ้งให้กระทรวงกลาโหมดำเนินการต่อไป แล้วให้นำผลการพิจารณาแต่ละครั้งเสนอคณะรัฐมนตรีทราบ โดยให้ถือว่าคณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบ ความละเอียดแจ้งแล้วนั้น

คณะกรรมการพิจารณาการส่งออกป่นอกราชอาณาจักร ซึ่งผลิตภัณฑ์ของเอกชน ตามคำสั่ง ปร.๓๗ ในความควบคุมของกระทรวงกลาโหม ได้มีการประชุมพิจารณาเมื่อวันที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๔๑ มีมติให้ความเห็นชอบให้บริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด ขายและขนย้ายเชื้อปะทุชนิดไฟฟ้า จำนวน ๕๐,๐๐๐ คอก ให้แก่ บริษัท TENAGA KIMIA BERHAD โดยการส่งออกไปยังประเทศมาเลเซีย มูลค่าในการส่งออกเป็นเงิน ๒๗,๕๐๐ ดอลลาร์สหรัฐ หรือคิดเป็นเงินไทยเท่ากับ ๑,๑๒๘,๒๗๖ บาท (๑ ดอลลาร์สหรัฐเท่ากับ ๔๐.๔๔ บาท)

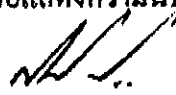
/ กระทรวง...

กระทรวงกลาโหมพิจารณาแล้วเห็นว่า เพื่อให้การปฏิบัติเป็นไปตามมติคณะรัฐมนตรี จึงเห็นสมควร
ดำเนินการนำเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อทราบผลการพิจารณาของคณะกรรมการพิจารณาการส่งออกไปนอก
ราชอาณาจักร ซึ่งผลิตภัณฑ์ของเอกชน ตามคำสั่งคณะปฏิรูปการปกครองแผ่นดิน ฉบับที่ ๓๘ ในความควบคุม
ของกระทรวงกลาโหมดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อกรุณาพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ธัมพันธ์ มูญญานันต์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม

สำนักงานปลัดกระทรวงกลาโหม

กรมการอุตสาหกรรมทหาร

ศูนย์การอุตสาหกรรมป้องกันประเทศและพลังงานทหาร

โทร.๐ ๒๒๔๑ ๔๐๔๕ ต่อ ๒๑๒

ที่ กท ๐๒๐๖/ ๕๐๕๒

คณะกรรมการพิจารณาการ
ส่งออกไปนอกราชอาณาจักร ฯ
สี่แยกเกียกกาย เขตดุสิต
กรุงเทพ ฯ ๑๐๓๐๐

๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๑

เรื่อง แจ้งผลการพิจารณาของคณะกรรมการพิจารณาการส่งออก ฯ

เรียน ประธานกรรมการ บริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพลซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด

อ้างถึง หนังสือบริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพลซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด ที่ P.V.E.๑/๒๕๕๑ ลงวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๕๑

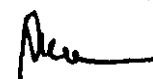
ตามอ้างถึง บริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพลซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้มีหนังสือขออนุญาตขายและขนย้าย
เชื้อปะทุชนิดไฟฟ้า จำนวน ๕๐,๐๐๐ คอก ให้แก่บริษัท TENAGA KIMIA BERHAD ประเทศมาเลเซีย ซึ่งคณะ
กรรมการพิจารณาการส่งออกไปนอกราชอาณาจักร ซึ่งผลิตภัณฑ์ของเอกชนตามคำสั่ง ประ.๓๑ ในความ
ควบคุมของกระทรวงกลาโหมได้พิจารณาให้ความเห็นชอบเมื่อวันที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๕๑ และกระทรวง
กลาโหมได้ออกหนังสืออนุญาตให้แล้ว ความละเอียดแจ้งแล้วนั้น

บัดนี้คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๑ลงมติให้คณะกรรมการ ฯ รับเรื่องนี้
มาพิจารณาทบทวนอีกครั้งหนึ่ง โดยเห็นควรให้ระงับการขายและขนย้ายเชื้อปะทุชนิดไฟฟ้างด

คณะกรรมการ ฯ ได้พิจารณาทบทวนเมื่อวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๑ แล้ว เห็นควรให้บริษัท
พิจารณาปฏิบัติให้เป็นไปตามมติคณะรัฐมนตรีดังกล่าวข้างต้น หากการดำเนินการมีผลกระทบประการใด
กรุณาแจ้งให้คณะกรรมการ ฯ ทราบเพื่อดำเนินการต่อไป สำหรับการขออนุญาตขายและขนย้ายเชื้อปะทุ
ชนิดไฟฟ้า จำนวน ๕๐๐,๐๐๐ คอก ไปยังประเทศมาเลเซีย ตามหนังสือบริษัท ฯ ที่ P.V.E.๖/๒๕๕๑ ลงวันที่
๒๖ ตุลาคม ๒๕๕๑ อยู่ในระหว่างการดำเนินการของคณะกรรมการ ฯ

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก ๗. 
(ทวีป จันทรโรจน์)

ผู้อำนวยการศูนย์การอุตสาหกรรมป้องกันประเทศและพลังงานทหาร/
ประธานกรรมการ

กรมการอุตสาหกรรมทหาร ฯ

โทร: ๒๒๒๕๕๕๕๕๕ ต่อ ๒๑๒



P.V.EXPLOSIVE (THAILAND) CO., LTD.
บริษัท พี.วี.เอ็กสโพลซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด



QSP10151 NQ620/02

P.V.E. 10/2547

วันที่ 26 พฤศจิกายน พ.ศ. 2547

เรื่อง ขอบทวนการส่งออกเชื้อปะทุ

เรียน คณะกรรมการพิจารณาการส่งออก ฯ

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. สัญญา SOUTH EAST ASIA SUPPLY AGREEMENT
2. สัญญา FRAMEWORK AGREEMENT IN ORDER TO ESTABLISH A SALES AND DEVELOPMENT AGREEMENT

อ้างถึง จดหมายที่ กท. 0206 / 5082 ลงวันที่ 17 พฤศจิกายน 2547 เรื่อง ให้ระงับการส่งออกเชื้อปะทุจำนวน 90,000 ดอกนั้น ทางบริษัท ฯ ไม่สามารถระงับการส่งออกได้ เนื่องจากเชื้อปะทุ จำนวนดังกล่าว บริษัท ฯ ได้จัดการส่งออกไปยังประเทศมาเลเซีย เมื่อวันที่ 2 กันยายน 2547 เป็นที่เรียบร้อยแล้ว และเป็น การส่งครั้งแรก หลังจากที่ได้พยายามทำการตลาดมาเป็นเวลา 3 ปี บริษัท ฯ ได้ทำสัญญาซื้อขายกับบริษัท TENAGA KIMIA BEHAD จำกัด เป็นเวลา 10 ปี เริ่มตั้งแต่ปี ค.ศ. 2004 – 2013 ตามสัญญา SOUTH EAST ASIA SUPPLY AGREEMENT ลงวันที่ 1 เมษายน ค.ศ. 2004 (สัญญาแนบที่ 1)

บริษัท ฯ ได้ยื่นเรื่องใหม่เพื่อขออนุมัติการส่งออกเชื้อปะทุ ไปยังประเทศมาเลเซีย ให้กับ บริษัท TENAGA KIMIA BEHAD จำกัด เมื่อวันที่ 26 ตุลาคม 2547 อีกจำนวน 500,000 ดอก คิดมูลค่าสินค้าในการ ส่งออกประมาณ 6.5 ล้านบาท และมีกำหนดการจัดส่งภายในเดือนพฤศจิกายน 2547 จำนวน 250,000 ดอก และในเดือนมกราคม 2548 อีกจำนวน 250,000 ดอก และคาดว่าจะภายในปี 2548 บริษัท TENAGA KIMIA BEHAD จำกัด มีเป้าหมายที่จะสั่งซื้อจากบริษัท ฯ อีกประมาณ 5,000,000 ดอก คิดมูลค่าการซื้อประมาณ 70 ล้านบาท

บริษัท ฯ ขอชี้แจงให้ทางคณะกรรมการพิจารณาการส่งออก ได้ทราบถึงผลกระทบต่อ บริษัท ฯ ที่ไม่สามารถส่งออกเชื้อปะทุ ได้ว่านอกจากบริษัท ฯ จะเสียหายทางการค้ามูลค่าจำนวนมากแล้ว บริษัท ฯ ยังเสียโอกาสที่ได้พยายามดำเนินการตลาดมาเป็นเวลา 3 ปี ซึ่งคิดเป็นมูลค่ามากมาย และอาจจะถูกบริษัทผู้ซื้อฟ้องร้อง เรียกค่าเสียหายในกรณีที่ไม่สามารถส่งออกได้ ตามหมายกำหนด เนื่องจาก บริษัท TENAGA KIMIA BEHAD จำกัด ได้ยกเลิกการสั่งซื้อ เชื้อปะทุที่ใช้ในประเทศทั้งหมดจาก ประเทศจีน และ ประเทศอินเดีย เชื้อปะทุเป็นส่วนหนึ่งของการต่อระเบิด เมื่อไม่สามารถจัดส่งให้ลูกค้าที่สั่งซื้อได้ ทำให้กิจการของ บริษัท TENAGA KIMIA

BEHAD จำกัด จะกังวล ความเสียหายทั้งหมด ไม่ว่าส่วนต่างของราคา บริษัท ฯ จะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าเสียหายที่เกิดขึ้น (ตามสัญญาฉบับที่ 1) บริษัท ฯ จึงขอให้คณะกรรมการพิจารณาทบทวนอนุมัติให้บริษัท ฯ สามารถส่งออกได้ตามหมายกำหนดที่ลูกค้ากำหนดมา

บริษัท ฯ ขอชี้แจงรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการส่งออกเชื้อปะทะไปยังประเทศมาเลเซีย ดังต่อไปนี้

1. เชื้อปะทะ ที่จำหน่ายไปยังประเทศมาเลเซีย เป็นส่วนประกอบของวัตถุระเบิดที่จะนำไปใช้ในการระเบิดหินและเหมืองแร่ในเชิงพาณิชย์เท่านั้น

2. กรรมวิธีในการส่งออก หรือการขนส่งเชื้อปะทะ บริษัท ฯ ได้รับความร่วมมือจากกองตำรวจสรรพากร ฯ คอยดูแลการขนส่งอย่างรัดกุมทุกครั้ง เมื่อมีการขนย้าย และทางประเทศมาเลเซีย ก็มีมาตรการขนส่งอย่างเข้มงวด เมื่อมีการขนย้าย เช่นเดียวกับประเทศไทย

3. บริษัท ฯ มีโรงงานผลิตเชื้อปะทะ ที่ได้รับอนุญาตตาม พร.37 มีกำลังการผลิตประมาณ 20 ล้าน ดอก/ ปี บริษัท ฯ มีเป้าหมาย จำหน่ายภายในประเทศประมาณ 2 - 3 ล้าน ดอก/ ปี ส่วนที่เหลือเพื่อการส่งออกไปยังกลุ่มประเทศอาเซียน และประเทศอินโดจีน

4. บริษัท TENAGA KIMIA BEHAD จำกัด มีผู้ถือหุ้น ดังต่อไปนี้

ก. รัฐบาลประเทศมาเลเซีย ถือหุ้นอยู่ 40 %

ข. บริษัท DYNO NOBEL จำกัด ซึ่งเป็นบริษัทยักษ์ใหญ่ของโลกที่ผลิตวัตถุระเบิดมีสำนักงานใหญ่อยู่ที่ประเทศสวีเดน ถือหุ้นอยู่ 30 %

ค. บริษัท เอกชนรายย่อยถือหุ้น 30 %

5. บริษัท ฯ เป็นหุ้นส่วนทางการค้ากับ บริษัท SPECIAL DEVICES CO., LTD (SDI) ซึ่งผลิตเชื้อปะทะใช้กับเข็มขัดนิรภัย และถุงลมนิรภัย ในรถยนต์ กำลังจะวางแผนการผลิตเชื้อปะทะ แบบ ELECTRONICS หลังจากได้ร่วมกันพัฒนาและทดสอบในประเทศไทย จนประสบผลสำเร็จ คาดว่าจะสามารถ ผลิตและออกจำหน่ายทั่วโลกได้ในปี 2548 โดยจะใช้ประเทศไทย เป็นฐานการผลิตตามสัญญา FRAMEWORK AGREEMENT IN ORDER TO ESTABLISH A SALES AND DEVELOPMENT AGREEMENT (สัญญาฉบับที่ 2)

บริษัท ฯ ได้ พยายามติดต่อต่างประเทศเพื่อจำหน่ายเชื้อปะทะที่ผลิตอยู่ และประสบผลสำเร็จสามารถ จำหน่ายไปยังต่างประเทศได้ใช้เวลาเกือบ 3 ปี อาศัยความได้เปรียบในทาง LOGISTICS ต่อสู้กับประเทศจีน และประเทศอินเดีย ที่มีส่วนแบ่งการตลาด 100 % ในเอเชีย และประสบผลสำเร็จ ในการส่งออกได้ในระดับหนึ่ง

และกำลังดำเนินการตลาดไปยังประเทศอื่น ๆ การที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ 9 พฤศจิกายน 2547 ลงมติให้คณะกรรมการ ฯ รับเรื่องการส่งออกเชื้อปะทุมาพิจารณาทบทวนอีกครั้ง โดยเห็นควรให้ระงับการขาย และขนย้ายเชื้อปะทุไฟฟ้าดังกล่าวนี้ทำให้การดำเนินงานในอนาคตของบริษัท ฯ ได้รับความเสียหายเป็นอย่างมาก และหมดความเชื่อถือกับต่างประเทศที่ติดต่อกับบริษัท ฯ ทั้ง ๆ ที่บริษัท ฯ ได้ดำเนินการตามนโยบายรัฐบาลที่สนับสนุนให้บริษัทเอกชนส่งออกเพื่อนำเข้าเงินตราต่างประเทศ ทำให้บริษัท SDI ซึ่งเป็นหุ้นส่วนทางการค้าอาจจะทบทวนนโยบายใหม่ ซึ่งแต่เดิมได้วางไว้ว่าจะให้ฐานการผลิตในประเทศไทย เพื่อส่งออกจำหน่ายเชื้อปะทุแบบ ELECTRONICS ทั่วโลก

บริษัท ฯ จึงใคร่ขอร้องให้คณะกรรมการพิจารณาการส่งออกได้หาทางแก้ไข และทบทวนอนุมัติให้บริษัท ฯ สามารถส่งออกเชื้อปะทุที่ยื่นไว้ เพื่อที่บริษัท ฯ จะสามารถดำเนินกิจการต่อไปได้

บริษัท ฯ ขอยืนยันว่าเชื้อปะทุที่ส่งออกจำหน่าย ไปยังประเทศมาเลเซีย นำไปใช้ในเชิงพาณิชย์ เท่านั้นไม่ได้นำไปใช้เกี่ยวกับการก่อการร้ายภาคใต้แต่ประการใด เชื้อปะทุของบริษัท ฯ มีเครื่องหมายติดอยู่ทุกดอก และการขนย้าย ไม่ว่าทางประเทศไทย หรือประเทศมาเลเซีย ได้ใช้มาตรการคุ้มกันรักษาความปลอดภัยไว้อย่างเข้มงวด

บริษัท ฯ จึงขอขอบคุณล่วงหน้า และหวังว่าคงจะได้รับการอนุมัติส่งออกในเร็ววันนี้

ขอแสดงความนับถือ

๙๒ ๓

(วิชิต ตริยกุล)

ประธานกรรมการ



SOUTH EAST ASIA SUPPLY AGREEMENT

This AGREEMENT is made on this 1st day of April 2004 between the parties set out in each Schedule.

WHEREAS:

- A. The main part of this Agreement provides the general terms and conditions for the trading of Goods and/or Services between the combination of companies stated in each Schedule;
- B. Each Schedule contains special terms and conditions specific to the trading of Goods and/or Services between the companies stated in that Schedule;
- C. The supplier of the Goods and/or Services in each Schedule is referred to as the Seller throughout this Agreement and that Schedule;
- D. The purchaser of the Goods and/or Services in each Schedule is referred to as the Buyer throughout this Agreement and that Schedule; and
- E. Each combination of Seller and Buyer set out in each Schedule have set out in this document the terms and conditions for the supply and purchase of such goods and services between them,

AND THE PARTIES NOW AGREE THAT:

1. Definitions and Interpretation

In this Agreement, unless the context otherwise requires, the following words have the meaning ascribed to them below:

- 'Address for Service' means the address for each party as set out in the relevant Schedule;
- 'Approval' means a licence, permit, consent or like form of approval granted by the relevant Authority;
- 'Authority' means a government department or agency that administers regulations that apply to the business activities of a party;
- 'Consequential Loss' includes any loss of income, profit, goodwill, information, reputation or value of assets and increased costs of overheads or conducting business;
- 'Contract Year' means the period of 12 months starting on the Start Date and each anniversary thereof;
- 'CPI' has the meaning as ascribed in the relevant Schedule;
- 'Exclusivity Period' means the period of time as ascribed in each Schedule;
- 'Expiry Date' means the date that this Agreement ceases to have legal effect being the date set out in item 2 in the relevant Schedule;
- 'Start Date' means the date that this Agreement commences to have legal effect being the date set out in item 1 in the relevant Schedule;
- 'FM Event' has the meaning as ascribed in the clause with heading 'Force Majeure';
- 'Forecast' means an estimate of future requirements for the Goods and Services provided by Buyer pursuant to the clause with the heading 'Forecast';
- 'Goods' means the goods as apply to the trading between the relevant parties as listed in the relevant Schedule;
- 'IP' means intellectual property such as a patent, design, trademark or material subject to copyright such as artwork, photography, diagrams, texts, brochures;
- 'Lead-time' means the number of days between placing an order and delivery of the Goods at the Delivery Point, as set out in the relevant Schedule;

Seller for delivered Goods and Services as calculated and within the timeframe set out in this Agreement.

3. Term

- 3.1 This Agreement will commence on the Start Date and will end on the Expiry Date, both days included, unless validly terminated or extended in accordance with the relevant provisions of this Agreement.

4. Termination

- 4.1 If one party in a Schedule:

4.1.1 fails to perform one or more of its obligations set out in this Agreement and that party ("defaulting party") does not rectify the failure (where the failure is capable of being rectified) within seven days, or other period of time if agreed, after receipt by the defaulting party of a notice from the other party specifying the failure;

4.1.2 is insolvent as defined by the law of the jurisdiction of its incorporation;

4.1.3 has a receiver or similar official appointed over any of its assets or undertakings;

4.1.4 an application or order is made for the winding up or dissolution of it;

4.1.5 enters into any contract for the benefit of any of its creditors; or

4.1.6 sells its business to a third party and that third party conducts a business in competition with the other party,

then the other party in the Schedule may terminate the arrangements between the two parties immediately by giving notice to the defaulting party and the relevant Schedule will be removed from and no longer apply to this Agreement except for provisions that ordinarily survive termination, but nothing in this clause affects the right of a party to claim damages or other appropriate remedies from the other party that it is otherwise entitled at law to seek. The party issuing the notice to terminate will provide a copy of such notice to all other companies set out in all other Schedules then forming part of this Agreement.

- 4.2 If a Schedule is removed from this Agreement then any other party in any other Schedule may give notice to the other party in that Schedule that the arrangements between the two parties are terminated on a specified date (which must be at least 60 days after such notice is issued), and if so the relevant Schedule shall be deemed removed from and no longer apply to this Agreement on the specified date.

5. Nature of Supply

- 5.1 Buyer and Seller agree that throughout the Exclusivity Period, unless otherwise stated in the Schedule, Buyer will purchase all of its requirements for the Goods and Services or like substitutes exclusively from Seller, provided that Seller maintains continuity of supply subject to the limiting provisions of this clause.

- 5.2 Should Seller for any reason not be able to meet its obligation to supply some or all of the Goods and Services under this Agreement then Buyer may obtain such Goods and Services from an alternative source until such time as Seller can

resume supply of such Goods and Services in sufficient quantities. If Seller is unable to supply ordered Goods and Services other than as a result of a FM Event, subject to **clause 5.3**, Seller will be liable for the additional but reasonable costs of the alternative supply of the substitute Goods and Services incurred by Buyer.

- 5.3 Seller is not obliged to supply in any one month any more than the quantity set out in the Forecast (issued three months prior) for that month, however, Seller will endeavour to supply the quantity of Goods and/or Services in excess of such quantities but it is acknowledged by the Buyer that it may be liable for any increased cost for the Seller to do so or for a higher price than the relevant Price. For example, if Buyer provides a Forecast in April that states an estimated requirement for 100 units of an item for July then Seller is only obliged to supply 100 units of that item in July at the Price.
- 5.4 In the event that supply of Goods from the usual manufacturing facility is restricted for whatever reason, Seller undertakes to allocate the available supply of such Goods amongst all of its customers, to which it has a contractual obligation to supply, in a fair and equitable manner without preference to any one customer.

6. Forecast

Buyer will provide in writing (letter, facsimile or e-mail) to Seller (sent to the Order Point) no later than the 15th day of each month during the Term its estimated requirements for quantities of each of the Goods and Services for each of the next six months of the Term (the 'Forecast'). Buyer shall use its best endeavours to ensure that the Forecast is as accurate as possible. Buyer is not obliged to purchase the quantities of the Goods and Services set out in the Forecast.

7. Ordering

- 7.1 Buyer shall order Goods and Services by placing the details on its purchase order form (including the order number if any, the Delivery Point and any other specific delivery instructions) and send it to the Order Point. Any conditions printed on Buyer's purchase order form or Seller's invoice will not apply to the supply of the Goods.
- 7.2 At its discretion, Seller may reject (by notice in writing to Buyer) the order or part thereof to the extent that the required quantity of Goods and Services is more than 10% in excess of the quantity set out in the Forecast for the relevant month issued three months prior to the relevant month.
- 7.3 Once an order is placed with Seller, Buyer is bound to accept delivery of and make payment for those Goods and Services by the due date.

8. Delivery

- 8.1 Seller must deliver the Goods and Services to the Delivery Point, during the Site's normal business hours unless otherwise agreed by the parties, in a way that is compatible with the method of unloading of the Goods at the Delivery Point. Buyer will ensure that it makes available an authorised person upon arrival of the Goods at the Site to sign the relevant delivery record to acknowledge receipt of the delivered Goods. Buyer will unload any packaged Goods from the vehicle and place in storage. Seller may deliver the Goods in one or more consignments. Seller or their agent will abide by all relevant procedures while on the premises at the Delivery Point.

Buyer may have testing carried out, at its own expense, by an accredited agent and shall make available to Seller the results of such tests.

14. Not Used

15. Indemnity

- 15.1 Seller will indemnify Buyer in respect of all claims and causes of action arising from the activities of Seller in the event but only to the extent that such claims arise due to the negligence, unlawful act or wilful misconduct of Seller or by any breach by Seller of its contractual obligations to Buyer. Buyer must use reasonable efforts to mitigate its losses. So far as permitted by law or as otherwise stated in this Agreement, under no circumstances will Seller be liable to Buyer for any Consequential Loss.
- 15.2 Buyer will indemnify Seller in respect of all claims and causes of action arising from the activities of Buyer in the event but only to the extent that such claims arise due to the negligence, unlawful act or wilful misconduct of Buyer or by any breach by Buyer of its contractual obligations to Seller. Seller must use reasonable efforts to mitigate its losses. So far as permitted by law or as otherwise stated in this Agreement, under no circumstances will Buyer be liable to Seller for any Consequential Loss.

16. Insurances

- 16.1 As a minimum, each party shall separately take out the policies listed in the relevant Schedule covering all insurable events normally covered under such a policy with an indemnity limit of at least the amount stated in the relevant Schedule to cover their potential liabilities in the relevant jurisdictions.
- 16.2 Each insurance policy required by this Agreement shall be taken out with a reputable insurer with suitable wording generally available in the market at the time for the risks to be covered. Seller will ensure that Buyer is noted on the policy as a principal for its respective rights and interests. Each party shall produce documentary evidence of the currency of the required insurance policies and shall provide a copy of the policies for inspection (but not to retain) within 14 days of receiving a written notice from the other party to do so.
- 16.3 If a party fails to effect the required insurance policies by the Start Date then the other party may, at its option, effect such insurance cover and obtain reimbursement for the additional premiums paid as a debt owing by that party.
- 16.4 If a party is unable to take out a policy of insurance required by this Agreement for whatever reason it shall contact the other party to discuss steps to be taken to cater for the lack of insurance.
- 16.5 Notwithstanding anything contained in this Agreement, a party's total liability to the other party for any claim or claims arising from one event will not exceed the indemnity limit stated in the relevant Schedule.

17. Dispute Resolution

- 17.1 The parties agree to follow the process set out in this clause to resolve a contractual dispute between them without prejudice to the right of either party to apply to the relevant court for equitable relief. Commencement of this process will

not excuse a party to fail to perform its contractual obligations and will enable it to exercise its contractual rights.

- 17.2 If a party believes that a dispute exists in relation to this Agreement then it may give notice to the other party including details of the issue(s) in dispute.
- 17.3 As a condition precedent to commencing formal resolution procedures, the parties shall first seek to resolve the dispute by discussions between senior managers and executives of each party conducted in good faith.
- 17.4 If the parties are unable to resolve the dispute within a period of 14 days from the date on which notice of the dispute is given then the party that gave the notice may submit the dispute to arbitration, unless the parties agree within that 14 day period to submit the dispute to mediation including the terms and conditions of such mediation.
- 17.5 Unless otherwise agreed, the arbitration shall be in accordance with the Australian International Arbitration Act substantially applying the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration and conducted in Singapore.
- 17.6 The parties shall share in equal proportions any joint costs incurred and shall each bear their own costs of participating in this dispute resolution process. At each meeting, each party shall be represented by a person having authority to agree to a resolution of the dispute and may be represented by a legal practitioner.

18. < Force Majeure >

If a party is rendered wholly or partially unable to perform one or more of its obligations under this Agreement due to the occurrence of an event outside its reasonable control when acting in a diligent and prudent manner ('FM Event'), that party must give a written notice specifying details of the nature and the expected duration of the effects of the FM Event to the other party no more than two business days after it occurs. The obligations of the party giving the notice so far as they are affected by the FM Event will be suspended until its effect has ceased. The affected party must use all reasonable efforts to end or overcome the FM Event as quickly as possible and must notify the other party when it has ended.

Seller may rely upon this clause if the FM Event affects the supply of Goods from the usual source location or place of manufacture. Seller will be entitled to deliver and Buyer must take and pay for such part of the Goods/Services as can be delivered while the FM Event exists.

If the FM Event lasts for 90 consecutive days then either party may terminate this Agreement by giving written notice to the other party to take effect seven days thereafter.

SCHEDULE 4A**Electric Detonators**

1. Start Date: 1 April 2004
2. Expiry Date: 31 December 2013
3. Review Date: 30 June and 31 December of each year during the Term
4. Address for Service:
 Seller: PV Explosives
 Company Secretary
 Taweewattana
 Tel: +66 2 885 1690-9
 Fax: +66 2 885 0391

 Buyer: Tenaga Kimia Berhad
 Company Secretary
 Malaysia
 Tel: +60 3 60352801
 Fax: +60 3 60352802
- 5A. Payment Terms Irrevocable Letter of Credit
- 5B. Bank Account: To be advised by PV Explosives
6. Supervisor: Seller: Vichit Triuyakul
 Buyer: H.S. Oon
7. Order Point(s): Customer Service Tel: TO BE ADVISED WITHIN 30 DAYS OF SIGNING
 Fax: TO BE ADVISED WITHIN 30 DAYS OF SIGNING
 Lead-time(s): Goods – three weeks
8. Specifications: Instantaneous Detonator
 Material of Detonator shell- aluminium
 Detonator shell length-42-90mm
 Detonator shell diameter- 6.7-7.0mm
 Detonator strength-No.8
 Other specifications to be agreed
Delay detonator
 Material of Detonator shell- aluminium
 Detonator shell length-40mm
 Detonator shell diameter- 6.7-7.0mm
 Detonator strength-No.8
 Delay Interval-25ms
 Delay Numbers 1-10
 Other specifications to be agreed
9. State: Thailand
10. Exclusivity Period: 1 April 2004 to Expiry Date
11. Delivery Point: ex PV Factory
12. CPI: means the Consumer Price Index of Thailand as published
 by the Bank of Thailand from time to time.
13. Insurance Policies: Public Liability, limit of \$10,000,000

14. The Goods and the Price are set out in the table below.

Goods		Price Per Unit	Unit
Electric MS Delay Detonators No.1-10	Minimum Order 50,000	USD\$ 410	Per 1000
Instantaneous Detonators	Minimum Order 50,000	USD\$ 310	Per 1000

15. Price Adjustment Mechanism:

The Prices for Goods will be adjusted on each Review Date by negotiation between the parties in good faith based on current manufacturing costs and market forces and to conclude at least 14 days prior to the Review Date, failing which the Prices will be adjusted in accordance with the following formula, to take effect on that Review Date until the next Review Date:

$$P_n = P_o \times (1 + (1.0 \times (CPI_n - CPI_o) / CPI_o))$$

Where:

P_n = the new Price

P_o = the original Price in effect on the Start Date

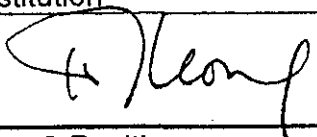
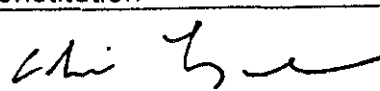
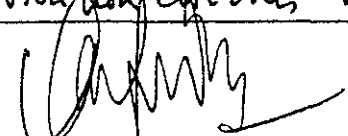
CPI_n = CPI published for the quarter ending most recently prior to the Review Date.

CPI_o = CPI published for the quarter ending most recently prior to the Start Date.

16. Special Conditions:

- (a) If the parties cannot agree during negotiations on the Price of the Goods to apply from the next Review Date in the time allowed, and so the formula adjustment is to be applied by default, either party may terminate this Agreement by giving written notice to the other party to take effect on that Review Date;
- (b) PV will provide at its cost sufficient technical support for the Goods.

EXECUTED as an agreement on the date first written above.

Executed by: SELLER BUYER	Executed by: BUYER SELLER
By authorised officers in accordance with its constitution	by authorised officers in accordance with its constitution
	
Name & Position: H. THONGKAY CHHONES, MD	Name & Position: VICHIT TRIYAKUL, CHAIRMAN
	
Name & Position: K. GOON, MD	Name & Position: Sam TRIYAKUL, ASSISTANT MD

สัญญาการจัดหาในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

สัญญานี้จัดทำขึ้นเมื่อวันที่ 1 เมษายน 2547 ระหว่างคู่สัญญาที่ได้ระบุไว้ในภาคผนวกแต่ละฉบับ

โดยที่ :

- ก. ส่วนหลักในสัญญานี้จะมีข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปสำหรับการค้าขายสินค้าและ/หรือการบริการระหว่างความร่วมมือกันของบริษัทต่าง ๆ ดังที่ได้กล่าวไว้ในภาคผนวกแต่ละฉบับ
- ข. ภาคผนวกแต่ละฉบับจะมีข้อกำหนดและเงื่อนไขเฉพาะที่เกี่ยวกับการค้าขายสินค้าและ/หรือการบริการระหว่างบริษัทต่าง ๆ ที่ได้ระบุไว้ในภาคผนวก
- ค. ผู้จัดหาสินค้าและ/หรือบริการในภาคผนวกแต่ละฉบับนั้นจะเรียกว่าผู้ขายตลอดสัญญาและภาคผนวกนั้น
- ง. ผู้จัดซื้อสินค้าและ/หรือบริการในภาคผนวกแต่ละฉบับนั้นจะเรียกว่าผู้ซื้อตลอดสัญญาและภาคผนวกนั้นและ
- จ. การร่วมกันของผู้ขายและผู้ซื้อแต่ละครั้ง ดังที่ได้กำหนดไว้ในภาคผนวกแต่ละฉบับนั้นได้กำหนดข้อกำหนดและเงื่อนไขต่าง ๆ ในการจัดหาและจัดซื้อสินค้าและการบริการระหว่างพวกเขาไว้ในเอกสารนี้

และคู่สัญญาจึงตกลงกันดังนี้

1. คำนิยามและการตีความ

ในสัญญานี้ (ยกเว้นถ้าเนื้อหากำหนดให้เป็นอย่างอื่น) คำต่าง ๆ ต่อไปนี้จะมีความหมายดังที่ได้อธิบายไว้ที่ด้านล่างนี้

- "ที่อยู่ในการให้บริการ" หมายถึงที่อยู่สำหรับแต่ละฝ่ายตามที่ระบุไว้ในภาคผนวกที่เกี่ยวข้อง
- "การอนุมัติ" หมายถึงใบอนุญาต หนังสืออนุญาต คำยินยอมหรือรูปแบบในการอนุมัติที่คล้ายกันซึ่งได้รับจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
- "หน่วยงาน" หมายถึงกรมหรือหน่วยงานราชการที่นำกฎระเบียบข้อบังคับด้านการปกครองมาใช้กับกิจกรรมทางธุรกิจของฝ่ายหนึ่ง ๆ
- "ความเสียหายสืบเนื่อง" จะประกอบด้วย การสูญเสียรายได้ ผลกำไร ค่าแห่งความนิยม ชื่อเสียง หรือมูลค่าในสินทรัพย์และต้นทุนในค่าใช้จ่ายทั่วไปหรือการดำเนินธุรกิจที่เพิ่มมากขึ้น
- "ปีในสัญญา" หมายถึงระยะเวลา 12 เดือน โดยที่จะเริ่มต้นในวันที่เริ่มต้นและวันครบรอบปีนั้น ๆ
- "ซีพีโอ" มีความหมายดังที่ได้อธิบายไว้ในภาคผนวกที่เกี่ยวข้อง
- "ระยะเวลาในการผูกขาด" หมายถึงระยะเวลาดังที่ได้อธิบายไว้ในภาคผนวกแต่ละฉบับ
- "วันหมดอายุ" หมายถึงวันที่สัญญานี้ไม่มีผลบังคับตามกฎหมาย ซึ่งเป็นวันที่ได้กำหนดไว้ในข้อ 2 ในภาคผนวกที่เกี่ยวข้อง
- "วันที่เริ่มต้น" หมายถึงวันที่สัญญาจะเริ่มมีผลบังคับใช้ตามกฎหมาย ซึ่งจะเป็นวันที่ได้กำหนดไว้ในข้อ 1 ในภาคผนวกที่เกี่ยวข้อง
- "เหตุผลวิสัย" มีความหมายดังที่ได้ชี้แจงไว้ในข้อกำหนดในหัวข้อ "เหตุผลวิสัย"
- "การคาดการณ์" หมายถึงการประมาณการเกี่ยวกับความต้องการสินค้าและการบริการในอนาคต ดังที่ผู้ซื้อกำหนดตามข้อกำหนดในหัวข้อ "การคาดการณ์"
- "สินค้า" หมายถึงสินค้านำมาใช้ในการค้าระหว่างฝ่ายต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง ดังที่ได้ทำการรายการไว้ในภาคผนวกที่เกี่ยวข้อง
- "ไอที" หมายถึงทรัพย์สินทางปัญญา อย่างเช่น สิทธิบัตร การออกแบบ เครื่องหมายการค้า หรือ วัสดุที่อยู่ภายใต้ลิขสิทธิ์ อย่างเช่น อาร์ทเวิร์ค ภาพถ่าย ไดอะแกรม เนื้อหา โปรแกรม
- "ระยะเวลาในการเตรียมการ" หมายถึงจำนวนวันระหว่างการวางใบสั่งซื้อและการส่งสินค้า ณ จุดส่งมอบสินค้า ดังที่ได้กำหนดไว้ในภาคผนวกที่เกี่ยวข้อง

รับรองหน้าเอกสาร

 วิศิต ตรีบุญกุล



รับรองการแปลที่ถูกต้อง

 อารี สุพัตถนันท์
 ศูนย์การแปลนานาชาติ
 โทร. 243-2018, 243-2109 แฟกซ์ : 243-5588

ผู้ขายสำหรับสินค้าและบริการที่นำมาส่งมอบ ดังที่ได้คำนวณไว้และภายในกำหนดเวลาที่ได้ระบุไว้ในสัญญาฉบับนี้

3. ระยะเวลา

- 3.1 สัญญานี้จะเริ่มต้นในวันที่เริ่มต้นและจะสิ้นสุดลงในวันที่หมดอายุ ทั้งสองวันจะรวมอยู่ ยกเว้นถ้ามีการยกเลิกหรือขยายเวลาออกไปอย่างมีผลใช้ได้ตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องในสัญญานี้

4. การยกเลิก

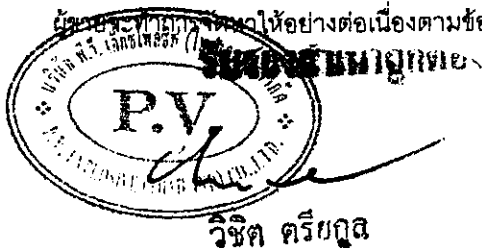
- 4.1 ถ้าฝ่ายหนึ่งในภาคผนวกหนึ่ง ๆ :
- 4.1.1 ไม่ดำเนินการตามภาระหน้าที่ดังที่ได้กำหนดไว้ในสัญญาฉบับนี้หนึ่งข้อขึ้นไป และฝ่ายนั้น ("ฝ่ายที่กระทำผิด") ไม่แก้ไขการกระทำผิด (ในกรณีที่มีการกระทำผิดนั้นสามารถแก้ไขได้) ภายในเจ็ดวัน หรือในระยะเวลาอื่น ๆ ถ้าได้มีการตกลงกันไว้ ภายหลังจากที่ฝ่ายที่กระทำผิดได้รับคำบอกกล่าวที่ระบุถึงการกระทำผิดนั้นจากอีกฝ่ายหนึ่ง
 - 4.1.2 เป็นผู้ที่มีหนี้สินล้นพ้นตัวดังที่กฎหมายของเขตอำนาจที่ก่อตั้งบริษัทนั้นได้กำหนดไว้
 - 4.1.3 มีการแต่งตั้งเจ้าพนักงานพิทักษ์ทรัพย์หรือเจ้าหน้าที่ที่คล้ายกันขึ้นเพื่อจัดการกับสินทรัพย์หรือภาระหน้าที่นั้น
 - 4.1.4 มีการจัดทำคำร้องหรือคำสั่งให้เลิกกิจการหรือล้มเลิกกิจการ
 - 4.1.5 เข้าร่วมในสัญญาเพื่อประโยชน์ของเจ้านั้น หรือ
 - 4.1.6 ขายกิจการให้บุคคลที่สามและบุคคลที่สามดำเนินธุรกิจในการแข่งขันกับอีกฝ่ายหนึ่ง

ถ้าเช่นนั้นอีกฝ่ายหนึ่งในภาคผนวกอาจจะยกเลิกข้อตกลงระหว่างคู่สัญญาสองฝ่ายลงในพื้นที่ โดยที่มีการให้คำบอกกล่าวแก่ฝ่ายที่กระทำผิดความผิดและจะมีการนำภาคผนวกที่เกี่ยวข้องออกไปและจะไม่นำมาใช้กับสัญญานี้ อีกต่อไป ยกเว้นข้อกำหนดต่าง ๆ ที่จะมีผลบังคับอยู่ถึงแม้ว่าจะมีการยกเลิกสัญญาก็ตาม แต่จะไม่มีสิ่งใดในข้อกำหนดนี้ที่จะมีผลต่อสิทธิของฝ่ายหนึ่ง ๆ ในการเรียกร้องค่าเสียหายหรือการแก้ไขที่เหมาะสมอื่น ๆ จากอีกฝ่ายหนึ่ง ซึ่งมีสิทธิตามกฎหมายในการร้องขอเป็นอย่างอื่น ฝ่ายที่ออกคำบอกกล่าวในการยกเลิกนั้นจะมอบสำเนาคำบอกกล่าวนั้นให้แก่บริษัทอื่น ๆ ทั้งหมด ดังที่ได้กำหนดไว้ในภาคผนวกทั้งหมดที่เป็นส่วนหนึ่งของสัญญานี้ในเวลาหนึ่ง

- 4.2 ถ้ามีการนำภาคผนวกหนึ่ง ๆ ออกจากสัญญานี้ อีกฝ่ายหนึ่งในภาคผนวกอื่นใดอาจจะให้คำบอกกล่าวแก่อีกฝ่ายหนึ่งในภาคผนวกนั้นว่าจะมีการยกเลิกข้อตกลงระหว่างคู่สัญญาสองฝ่ายในวันที่กำหนดไว้ (ซึ่งจะต้องเป็นเวลาอย่างน้อย 60 วันภายหลังจากที่ออกคำบอกกล่าวนั้นให้) และถ้าหากว่าเป็นเช่นนั้น จะถือว่าได้นำภาคผนวกที่เกี่ยวข้องออกจากและจะไม่มีการนำมาใช้กับสัญญานี้อีกต่อไปในวันที่กำหนดไว้

5. ลักษณะในการจัดหา

- 5.1 ผู้ซื้อและผู้ขายตกลงว่าตลอดระยะเวลาในการผูกขาดนั้น (ยกเว้นถ้ามีการกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นในภาคผนวก) ผู้ซื้อจะจัดซื้อสินค้าและบริการที่ต้องการหรือสิ่งทีนำมาแทนซึ่งมีลักษณะที่คล้ายกันจากผู้ขาย โดยมีเงื่อนไขว่าผู้ขายจะทำการจัดหาให้อย่างต่อเนื่องตามข้อกำหนดที่เป็นข้อจำกัดในข้อนี้



รับรองการแปลที่ถูกต้อง

 อารี สุพันธนันท์
 ศูนย์การแปลนานาชาติ
 โทร ๐๙-๐๐๑๒ ๐๑๐ ๐๑๐๐ ๕๕๕๕

- 5.2 ถ้าผู้ขายไม่สามารถปฏิบัติตามภาระหน้าที่ในการจัดหาสินค้าและการบริการบางประการหรือทั้งหมดตามสัญญานี้ได้ ไม่ว่าด้วยเหตุผลใดก็ตาม ผู้ซื้ออาจจะขอรับสินค้าและการบริการนั้นจากแหล่งที่เป็นทางเลือกอื่นจนถึงระยะเวลาที่ผู้ขายจะสามารถจัดหาสินค้าและการบริการให้ในปริมาณที่เพียงพอเหมาะสมได้ ถ้าผู้ขายไม่สามารถจัดหาสินค้าและการบริการที่มีการสั่งซื้อให้ได้ ซึ่งอยู่นอกเหนือจากผลในที่สุดวิสัยตามข้อ 5.3 ผู้ขายจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เหมาะสมเกี่ยวกับการจัดหาสินค้าและการบริการทดแทนที่เป็นทางเลือก ซึ่งเกิดขึ้นโดยผู้ซื้อ
- 5.3 ผู้ขายจะไม่ได้รับการผูกมัดให้จัดหาในปริมาณที่เกินจากที่ได้กำหนดไว้ในการคาดการณ์ (ซึ่งออกให้ล่วงหน้าสามเดือน) ในระยะเวลาหนึ่งเดือนสำหรับเดือนนั้น อย่างไรก็ตาม ผู้ขายจะพยายามจัดหาสินค้าและ/หรือการบริการในปริมาณที่เกินจากจำนวนนั้น ๆ แต่ผู้ซื้อรับประกันว่าตนอาจจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เพิ่มขึ้นเพื่อให้ผู้ขายกระทำการดังกล่าวหรือราคาที่สูงขึ้นกว่าราคาที่เกี่ยวข้อง ตัวอย่างเช่น ถ้าหากว่าผู้ซื้อขอรับการคาดการณ์ในเดือนเมษายน ซึ่งระบุความต้องการสินค้าประมาณ 100 หน่วยในเดือนกรกฎาคม ถ้าเช่นนั้นผู้ขายจะรับผิดชอบเฉพาะการจัดหาสินค้า 100 หน่วยในเดือนกรกฎาคมตามราคาดังนั้น
- 5.4 ในกรณีที่การจัดหาสินค้าจากโรงงานผู้ผลิตตามปกตินั้นมีข้อจำกัดด้วยเหตุผลใด ๆ ก็ตาม ผู้ขายรับรองว่าจะจัดสรรการจัดหาสินค้าที่มีอยู่ในระหว่างบรรดาลูกค้าทุกราย ตามที่มีภาระหน้าที่ในการจัดหาตามสัญญาในลักษณะที่ยุติธรรมและเป็นธรรมโดยที่ไม่มีการเลือกปฏิบัติกับลูกค้ารายใดรายหนึ่ง

6. การคาดการณ์

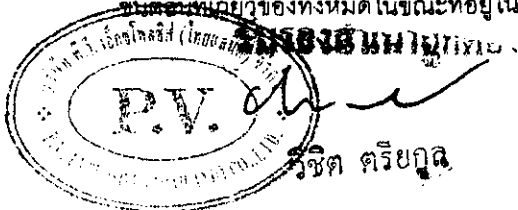
ผู้ซื้อจะมอบ (หนังสือ โทรสาร หรือ อี-เมล) เป็นลายลักษณ์อักษรให้แก่ผู้ขาย (ซึ่งจะส่งไปยังจุดในการสั่งซื้อ) ไม่ช้ากว่าวันที่ 15 ของแต่ละเดือน ในระหว่างระยะเวลาที่มีความต้องการสินค้าและการบริการแต่ละรายการโดยประมาณในปริมาณต่าง ๆ ในช่วงเวลาแต่ละหกเดือนถัดไป ("การคาดการณ์") ผู้ซื้อจะให้ความพยายามอย่างดีที่สุดในการรับประกันว่าการคาดการณ์นั้นมีความถูกต้องแม่นยำเท่าที่จะเป็นไปได้ ผู้ซื้อจะไม่ได้รับการผูกมัดในการซื้อสินค้าและบริการในปริมาณที่ได้กำหนดไว้ในการคาดการณ์

7. การสั่งซื้อ

- 7.1 ผู้ซื้อจะสั่งซื้อสินค้าและบริการโดยการระบุรายละเอียดในรูปแบบฟอร์มการสั่งซื้อ (ซึ่งจะประกอบด้วยหมายเลขการสั่งซื้อ ถ้ามี จุดในการส่งมอบ และคำสั่งเป็นการเฉพาะอื่น ๆ ในการส่งมอบ) และจะส่งไปยังจุดในการสั่งซื้อเงื่อนไขใด ๆ ที่มีอยู่ในแบบฟอร์มการสั่งซื้อของผู้ซื้อหรือใบแจ้งหนี้ของผู้ขายนั้นจะไม่นำมาใช้ในการจัดหาสินค้า
- 7.2 ตามดุลยพินิจแล้ว ผู้ขายอาจจะปฏิเสธ (โดยการให้หนังสือบอกกล่าวแก่ผู้ซื้อ) การสั่งซื้อหรือบางส่วนของสิ่งดังกล่าวในขอบเขตที่ว่าปริมาณของสินค้าและบริการที่ต้องการนั้นเกิน 10% ของปริมาณที่ได้กำหนดไว้ในการคาดการณ์ในเดือนที่เกี่ยวข้อง ซึ่งออกให้สามเดือนก่อนเดือนที่เกี่ยวข้อง
- 7.3 เมื่อมีการวางใบสั่งซื้อกับผู้ขายแล้ว ผู้ซื้อจะได้รับข้อผูกมัดในการรับการส่งมอบและทำการจ่ายเงินค่าสินค้าและการบริการเหล่านั้นในวันที่ครบกำหนด

8. การส่งมอบ

- 8.1 ผู้ขายจะส่งมอบสินค้าและการบริการไปยังจุดส่งมอบ ในระหว่างเวลาทำการตามปกติของสถานที่งาน (ยกเว้นถ้าคู่สัญญาได้ตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่น) ในวิธีการที่สอดคล้องกับวิธีการในการขนถ่ายสินค้า ณ จุดส่งมอบ ผู้ซื้อจะรับประกันว่าตนได้จัดให้มีผู้มีอำนาจพร้อมอยู่เพื่อลงนามในบันทึกการส่งมอบที่เกี่ยวข้องเมื่อสินค้ามาถึง ณ สถานที่ เพื่อรับทราบถึงการได้รับสินค้าที่ส่งมอบให้ ผู้ซื้อจะขนถ่ายสินค้าที่บรรจุหีบห่อออกจากพาหนะและสถานที่เก็บรักษา ผู้ขายอาจจะส่งมอบสินค้าในการส่งสินค้าหนึ่งครั้งขึ้นไป ผู้ขายหรือตัวแทนของผู้ขายจะปฏิบัติตามขั้นตอนที่เกี่ยวข้องทั้งหมดในขณะที่อยู่ในบริเวณสถานที่ ณ จุดส่งมอบ



วิจิตร ตรีบุญ



รับรองการแปลที่ถูกต้อง

(Signature)

อารี สุพันธ์นันทน์
ศูนย์การแปลนานาชาติ

17. การยุติข้อพิพาท

- 17.1 คู่สัญญาตกลงว่าจะปฏิบัติตามขั้นตอนที่ได้กำหนดไว้ในข้อนี้เพื่อยุติข้อพิพาทในสัญญาระหว่างพวกเขาโดยที่ไม่ให้มีการเสื่อมสิทธิ์ของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งในการขอผ่อนผันที่มีความเป็นธรรมต่อศาลที่เกี่ยวข้อง การเริ่มต้นขั้นตอนนี้จะไม่เป็นการให้ฝ่ายหนึ่งไม่ปฏิบัติตามภาระหน้าที่ตามสัญญาและจะทำให้สามารถใช้สิทธิ์ตามสัญญาได้
- 17.2 ถ้าฝ่ายหนึ่งเชื่อว่าข้อพิพาทเกิดขึ้นซึ่งเกี่ยวกับสัญญานี้ อาจจะมีการให้คำบอกกล่าวแก่อีกฝ่ายหนึ่ง โดยที่จะมีรายละเอียดเกี่ยวกับประเด็นต่าง ๆ ในข้อพิพาท
- 17.3 ตามเงื่อนไขแล้ว ก่อนที่จะเริ่มดำเนินขั้นตอนการยุติอย่างเป็นทางการนั้น คู่สัญญาจะต้องพยายามยุติข้อพิพาทโดยการหารือกันระหว่างผู้จัดการอาวุโสและผู้บริหารของแต่ละฝ่ายซึ่งจัดขึ้นด้วยความจริงจังเสียก่อน
- 17.4 ถ้าคู่สัญญาไม่สามารถยุติข้อพิพาทได้ภายในระยะเวลา 14 วันนับจากวันที่มีการให้คำบอกกล่าวถึงข้อพิพาทนั้น ถ้าเช่นนั้นฝ่ายที่มอบบอกกล่าวนั้นอาจจะยื่นข้อพิพาทต่ออนุญาโตตุลาการ ยกเว้นถ้าหากว่าคู่สัญญาตกลงกันภายในเวลา 14 วันดังกล่าวว่าจะยื่นข้อพิพาทเพื่อให้มีการไกล่เกลี่ย ซึ่งมีข้อกำหนดและเงื่อนไขเกี่ยวกับการไกล่เกลี่ยนั้นอยู่ด้วย
- 17.5 ยกเว้นถ้ามีการตกลงไว้เป็นอย่างอื่น อนุญาโตตุลาการจะเป็นไปตามพระราชบัญญัติอนุญาโตตุลาการสากลออสเตรเลีย ซึ่งจะนำกฎหมายตัวแบบ UNCITRAL ว่าด้วยเรื่องอนุญาโตตุลาการด้านการค้าสากลมาใช้และจะดำเนินการในประเทศสิงคโปร์
- 17.6 คู่สัญญาจะชวยออกค่าใช้จ่ายร่วมที่เกิดขึ้นในสัดส่วนที่เท่ากันและแต่ละฝ่ายจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของตนเองในการเข้าร่วมในขั้นตอนการยุติข้อพิพาทครั้งนี้ ในการประชุมแต่ละครั้ง แต่ละฝ่ายจะมีผู้ทำการแทนซึ่งมีอำนาจในการตกลงเกี่ยวกับการยุติข้อพิพาทและอาจจะดำเนินการแทนโดยทนายความ

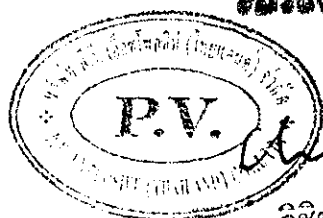
18. เหตุสุดวิสัย

ถ้าฝ่ายหนึ่งไม่สามารถดำเนินการหน้าที่หนึ่งประการขึ้นไปทั้งหมดหรือบางส่วนตามสัญญานี้เนื่องจากเกิดเหตุการณ์ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมที่เหมาะสมเมื่อมีการพยายามและดำเนินการด้วยความรอบคอบ (เหตุสุดวิสัย) ฝ่ายนั้นจะต้องมอบหนังสือบอกกล่าวซึ่งระบุรายละเอียดเกี่ยวกับลักษณะและระยะเวลาที่คาดการณ์ไว้เกี่ยวกับผลจากการเกิดเหตุสุดวิสัยนั้นให้แก่อีกฝ่ายหนึ่งไม่เกินสองวันทำการหลังจากที่เกิดเหตุการณ์นั้นขึ้น ภาระหน้าที่ของฝ่ายที่มอบคำบอกกล่าว (ทราบเท่าที่พวกเขาได้รับผลกระทบจากเหตุสุดวิสัย) จะมีการระงับไว้จนกว่าผลกระทบนั้นสิ้นสุดลง ฝ่ายที่ได้รับผลกระทบจะต้องใช้ความพยายามที่เหมาะสมในการยุติหรือผ่านพ้นเหตุสุดวิสัยนั้นไปโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะสามารถกระทำได้และจะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบเมื่อเหตุการณ์นั้นสิ้นสุดลง

ผู้ขายอาจจะยึดถือตามข้อกำหนดนี้ ถ้าหากว่าเหตุสุดวิสัยนั้นมีผลกระทบต่อการจัดหาสินค้าจากสถานที่ตั้งของแหล่งหรือสถานที่ผลิตตามปกติ ผู้ขายมีสิทธิ์ที่จะส่งมอบและผู้ซื้อจะต้องรับและจ่ายค่าสินค้า/บริการในส่วนนั้น ๆ ตามที่สามารถส่งมอบให้ได้ในขณะที่เกิดเหตุสุดวิสัยนั้นขึ้น

ถ้าหากว่าเหตุสุดวิสัยนั้นเกิดขึ้นนานติดต่อกัน 90 วัน ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจจะยกเลิกสัญญานี้โดยการให้หนังสือบอกกล่าวแก่อีกฝ่ายหนึ่งเพื่อให้มีผลบังคับใช้เจ็ดวันหลังจากนั้น

รับรองต้นฉบับถูกต้อง



วิจิต ตรีบุญ



รับรองการแปลที่ถูกต้อง

อ. สหพันธ์

ศูนย์การแปลนานาชาติ

โทร. 243-2018, 243-2109 แฟกซ์ : 243-5๙๙๙

กำหนดการ 4 เอ

เชื้อปะทุไฟฟ้า

1. วันเริ่มต้น : 1 เมษายน 2004
2. วันหมดอายุ : 31 ธันวาคม 2013
3. วันทบทวน : 30 มิถุนายน และ 31 ธันวาคม ของแต่ละปี ตลอดสัญญา
4. ที่อยู่สำหรับบริการ

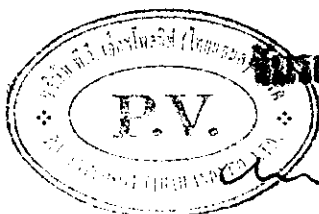
ผู้ขาย : บริษัท พี.วี.อิเล็กทรอนิกส์(ไทยแลนด์) จำกัด
เลขานุการบริษัท
เขตทวีวัฒนา
โทรศัพท์ : +66 2 885 1690-9
โทรสาร : +66 2 885 0391

ผู้ซื้อ : บริษัท เคนากา คีเมีย เบอร์ฮัต
เลขานุการบริษัท
ประเทศมาเลเซีย
โทรศัพท์ : +60 3 60352801
โทรสาร : +60 3 60352802

- 5A. การชำระเงิน : เลตเตอร์ ออฟ เครดิต ชนิดเปลี่ยนแปลงไม่ได้
- 5B. เลขบัญชีธนาคาร : กำหนดโดยบริษัท พี.วี.อิเล็กทรอนิกส์(ไทยแลนด์) จำกัด
6. ผู้ดูแล : ฝ่ายผู้ขาย : วิจิต ตรีบุญ
ฝ่ายผู้ซื้อ : เอช. เอส. อุน
7. จุดส่งสินค้า : ศูนย์บริการลูกค้า โทรศัพท์ : กำหนดภายหลังเซ็นสัญญา 30 วัน
โทรสาร : กำหนดภายหลังเซ็นสัญญา 30 วัน

เวลาการจัดส่ง : สินค้า - 3 สัปดาห์

8. ลักษณะเฉพาะ : เชื้อปะทุไฟฟ้า
วัตถุดิบที่ใช้ทำหลอดเชื้อปะทุ - อลูมิเนียม
ความยาวหลอดเชื้อปะทุ - 42-90 มม.
เส้นผ่าศูนย์กลางหลอดเชื้อปะทุ - 6.7-7.0 มม.
ความแรงเชื้อปะทุ - เบอร์ 8
และเงื่อนไขอื่นๆ ตามที่ตกลง



วิจิต ตรีบุญ

สิทธิ อุ่นฉาววรากร
(สุวิทย์ วสุนทรานนท์)

ผู้แปล

เชื้อปะทุหนองเวลา

วัตถุดิบที่ใช้ทำหลอดเชื้อปะทุ - อลูมิเนียม

ความยาวหลอดเชื้อปะทุ - 40 มม.

เส้นผ่าศูนย์กลางหลอดเชื้อปะทุ - 6.7-7.0 มม.

ความแรมเชื้อปะทุ - เบอร์ 8

ช่วงหนองเวลา - 25 มิลลิวินาที

เบอร์หนองเวลา 1-10

และเงื่อนไขอื่นๆ ตามที่ตกลง

9. สถานที่ : ประเทศไทย
10. ระยะเวลาของสัญญา 1 เมษายน 2004 จนถึงวันหมดอายุ
11. จุดขนส่ง ออกจากโรงงาน บริษัท พี.วี. เอ็กซ์โพลซิฟ(ไทยแลนด์) จำกัด
12. ซีฟีโอ หมายความว่าดัชนีราคาผู้บริโภคแห่งประเทศไทย โดยธนาคารแห่งประเทศไทย
13. กรรมกรรมประกันภัย ประกันภัยสาธารณะ วงเงินรับผิดชอบ ไม่เกิน 10,000,000 ดอลลาร์
14. สินค้าและราคา

สินค้า		ราคาต่อหน่วย	หน่วย
เชื้อปะทุไฟฟ้าชนิดหนองเวลา เบอร์ 1-10	ปริมาณสั่งอย่างน้อย 50,000 ดอก	410 ดอลลาร์สหรัฐ	1,000 ดอก
เชื้อปะทุไฟฟ้า	ปริมาณสั่งอย่างน้อย 50,000 ดอก	310 ดอลลาร์สหรัฐ	1,000 ดอก

15. กลไกการปรับราคา

ราคาสินค้าจะถูกปรับในวันของการประชุมทบทวนโดยคณะเจรจาด้วยความสุจริตใจบนพื้นฐานของความเหมาะสมของค่าใช้จ่ายในการผลิตและปัจจัยต่างๆของตลาด ซึ่งต้องสรุปราคาใหม่ภายใน 14 วัน ก่อนการประชุม หากราคาใหม่ไม่สามารถตกลงกันได้ ให้ใช้สูตรการคำนวณข้างล่างและจะมีผลบังคับใช้จนกระทั่งถึงวันทบทวนครั้งหน้า

$$\text{พีเอ็น} = \text{พีโอ} \times (1 + (\text{ซีฟีโอเอ็น} - \text{ซีฟีโอโอ}) / \text{ซีฟีโอโอ})$$

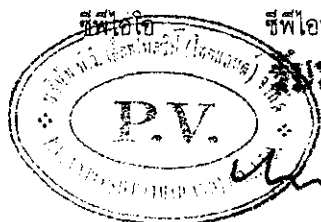
เมื่อ

พีเอ็น = ราคาใหม่

พีโอ = ราคาดังเดิมที่มีผลนับจากวันเริ่มต้น

ซีฟีโอเอ็น = ซีฟีโอที่ประกาศของไตรมาสสุดท้ายก่อนการประชุมทบทวน

ซีฟีโอโอ = ซีฟีโอที่ประกาศของไตรมาสสุดท้ายก่อนวันเริ่มสัญญา



วิจิต ศรีบุญ

ลือชัย อุดมธวัชสารสินธุ์
(ศุวิทย์ วสุนธร เวร กรณ์)

ผู้แปล

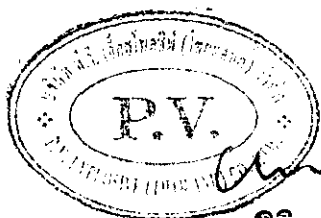
16. เงื่อนไขพิเศษ

- (a) หากคณะไม่สามารถเจรจาตกลงราคาของสินค้าที่จะใช้สำหรับการประชุมครั้งหน้าได้ภายในระยะเวลาที่กำหนด สูตรกลไกการปรับราคาจะถูกใช้เป็นตัวกำหนดราคาทันที ซึ่งฝ่ายคณะใดคณะหนึ่งอาจจะยกเลิกสัญญาได้ โดยการยื่นเอกสารเป็นลายลักษณ์อักษรถึงอีกฝ่ายหนึ่ง เพื่อที่จะมีผลบังคับใช้ในวันประชุมทบทวน
- (b) บริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพลซิฟ(ไทยแลนด์) จำกัด จะให้บริการสนับสนุนทางเทคนิคของสินค้าอย่างเพียงพอ

ลงลายมือในสัญญาตามวันที่ที่เขียนไว้บนบรรทัดแรก

ลงลายมือโดย ฝ่ายผู้ซื้อ โดยพนักงานผู้มีอำนาจตามกฎหมาย	ลงลายมือโดย ฝ่ายผู้ซื้อ โดยพนักงานผู้มีอำนาจตามกฎหมาย
ชื่อและตำแหน่ง	ชื่อและตำแหน่ง
ชื่อและตำแหน่ง	ชื่อและตำแหน่ง

รับรองหน้าอนุสัญญา



วิจิต ตรีบุญ

วิจิต ตรีบุญ
(วิจิต ตรีบุญ กรรมการ)

ผู้แปล

December, 2003

Framework Agreement

In order to establish a

SALES and DEVELOPMENT AGREEMENT

Between

Special Devices, Incorporated, seated in California, 14370 White Sage
Road Moorpark, USA, represented by John J. Walsh,

(following "SDI")

and

P.V. Explosive Co., Ltd, seated in 48/3 Moo 17 Kanchanapisak, Salathammassop,
Taweewattana, Bangkok, Thailand 10170, represented by Vichit Triyakul,

(following "PV Group")

- Jointly also named as ("parties")-

Preamble

Whereas:

SDI is engaged in the development, manufacture and world-wide
Distribution and sale of pyrotechnic devices and is developing Electronic
Detonator Assembly for the Commercial Mining and Blasting ("CMB")
market. In this field, SDI holds product technology related to this market
and have developed product technology for the Electronic Initiator and
Electronic Detonator Assembly that is used for the CMB market on a
global basis.

Initials VT dw. -JJW John 1
Date: 9/12/2003

Whereas:

PV Group, is involved in the development, manufacture, distribution and sale of detonators either electric or non-electric for the CMB market.

As of September 5, 2003, the parties are in negotiation intending a co-Operation on the development, manufacture, distribution and sale of Electronic Detonators. The parties agreed on forming a Sales and Development Agreement for reasons of co-operation.

Resulting from the negotiation held in Bangkok, Thailand on December 3, 2003, the parties agree on the following:

A. Sales and Development Agreement

The parties agree to jointly develop Electronic Detonator Assembly for the Commercial mining and blasting market. Where as SDI will provide the Electronic Initiator and PV Group will integrate this Electronic Initiator into A completed Detonator or Electronic Detonator Assembly in which PV Group will manufacture, sell and distribute to end users in the CMB market.

B. Definitions.

As used in this Agreement, the following terms have the specified meanings:

“Agreement” means this Framework Agreement.

“Electronic Initiator” means any of the products listed or mentioned in Appendix A, and the singular of the term includes the plural;

“Electronic Detonator Assembly” means any of the products listed or mentioned in Appendix B, and the singular of the term includes the plural;

“Product” means any of the products used with or in connection with Electronic Detonators for the Commercial Mining and Blasting market.

“Territory” means the geographic area comprised of the countries Where PV Group operates and may operate in the future.

Initials VT du -JJW John 2
Date: 2/12/2003

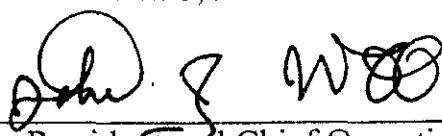
Performance Standards for the remaining term of this Agreement Shall be reviewed and , if appropriate , revised . In the event that This Agreement is renewed for an additional term(S) the parties shall establish Performance Standards for each such renewal term . If the parties cannot agree upon the Performance Standards for the initial Term or any renewal term within 90 days of the commencement of the Initial Term or such renewal term, this Agreement may be Terminated by either party hereto.

§9

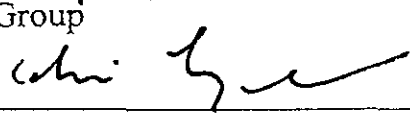
Applicable Law/Arbitration

- (1) This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United States of America.
- (2) Arbitration and the forum for dispute resolution shall be US Arbitration Court.
- (3) Place of jurisdiction are the courts of the state of California, United States of America

SPECIAL DEVICES, INCORPORATED

By: 
(Sr. Vice President and Chief Operating Officer, John J. Walsh)

Date: 9/12/2003
P.V. Group

By: 
(Chairman , Vichit Triyakul)

Initials VT ltt -JJW  8
Date: 9/12/2003

ธันวาคม 2003

โครงสร้างสัญญา

เพื่อที่จะจัดทำ

สัญญาการขายและการพัฒนา

ระหว่าง

บริษัท สเปเชียลตีไวส์เซส ตั้งอยู่ที่รัฐแคลิฟอร์เนีย 14370 ไวท์เฮจ ถนนมัวร์พาร์ค ประเทศสหรัฐอเมริกา
โดยตัวแทนคือ จอห์น เจ. วอลท์

(ต่อจากนี้ขอเรียกว่า "เอสดีไอ")

และ

บริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพลซีฟ(ไทยแลนด์) จำกัด ตั้งอยู่ที่ 48/3 หมู่ 17 ถนนกาญจนาภิเษก แขวงศาลาธรรมสพน์
เขตทวีวัฒนา จังหวัดกรุงเทพมหานคร ประเทศไทย 10170 โดยตัวแทนคือ วิจิต ตรีบุญ

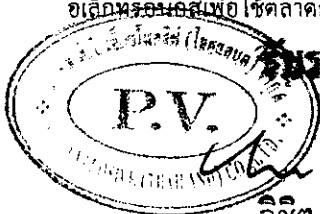
(ต่อจากนี้ขอเรียกว่า "พีวี กรุ๊ป")

มีชื่อเรียกรวมกันว่า "คณะ"

บทนำ

ด้วยเหตุที่:

เอสดีไอ เป็นผู้พัฒนา, ผลิต, จำหน่ายอุปกรณ์และขายไฟโรเทคนิคทั่วโลก และกำลังผู้พัฒนาการประกอบเชื้อปะทุ
อิเล็กทรอนิกส์สำหรับตลาดการทำเหมืองแร่และการระเบิดเพื่อการพาณิชย์ ในธุรกิจทางด้านนี้ เอสดีไอเป็นผู้ถือครอง
เทคโนโลยีการผลิตในตลาดดังกล่าวและได้พัฒนาเทคโนโลยีในการผลิตตัวจุดและการประกอบเชื้อปะทุ
อิเล็กทรอนิกส์เพื่อใช้ตลาดการทำเหมืองแร่และการระเบิดเพื่อการพาณิชย์ทั่วโลก



วิจิต ตรีบุญ

1

วิจิต ตรีบุญ
(วิจิต ตรีบุญ)

ผู้แปล

ด้วยเหตุที่:

พีวี กรุ๊ป เป็นผู้เชี่ยวชาญในการพัฒนา, การผลิต, การกระจายสินค้า และการขายเชื้อปะทุ ทั้งเชื้อปะทุไฟฟ้าและเชื้อปะทุแบบธรรมดา สำหรับตลาดการทำเหมืองแร่และการระเบิดเพื่อการพาณิชย์

ในวันที่ 5 เดือนกันยายน 2003 คณะได้ทำการตกลงเจรจาความร่วมมือในการพัฒนา, การผลิต และจำหน่ายเชื้อปะทุอิเล็กทรอนิกส์ คณะตกลงทำการร่างสัญญาการขายและการพัฒนาเพื่อจุดประสงค์ในการร่วมมือกัน

ผลจากการเจรจาที่กรุงเทพมหานคร ประเทศไทย ในวันที่ 3 ธันวาคม 2003, คณะได้ข้อสรุปดังนี้

เอ. สัญญาการขายและการพัฒนา

คณะตกลงที่จะร่วมมือในการพัฒนาการประกอบเชื้อปะทุอิเล็กทรอนิกส์ สำหรับตลาดการทำเหมืองแร่และการระเบิดเพื่อการพาณิชย์ ซึ่งเอสดีไอจะเป็นผู้จัดหาหัวจุดอิเล็กทรอนิกส์ และพีวี กรุ๊ปจะประกอบหัวจุดอิเล็กทรอนิกส์ให้เป็นเชื้อปะทุที่สมบูรณ์ หรือการประกอบเชื้อปะทุอิเล็กทรอนิกส์ที่พีวี กรุ๊ปจะทำการผลิต, ขาย และส่งมอบให้แก่ผู้ใช้ในตลาดการทำเหมืองแร่และการระเบิดเพื่อการพาณิชย์

บี. คำจำกัดความ

ในสัญญานี้ ขอกำหนดให้คำเหล่านี้มีความหมายเฉพาะดังนี้

"สัญญา" ให้หมายถึง สัญญาโครงสร้างนี้

"หัวจุดอิเล็กทรอนิกส์" ให้หมายถึง ผลิตภัณฑ์ที่อ้างอิงไว้ในภาคผนวก เอ และหน่วยเอกพจน์มีความหมายรวมถึงหน่วยพหูพจน์

"การประกอบเชื้อปะทุอิเล็กทรอนิกส์" ให้หมายถึง ผลิตภัณฑ์ที่อ้างอิงไว้ในภาคผนวก บี และหน่วยเอกพจน์มีความหมายรวมถึงหน่วยพหูพจน์

"ผลิตภัณฑ์" ให้หมายถึง ผลิตภัณฑ์ที่ใช้/หรือสัมพันธ์กับเชื้อปะทุอิเล็กทรอนิกส์ สำหรับตลาดการทำเหมืองแร่และการระเบิดเพื่อการพาณิชย์

พื้นที่ ให้หมายถึง พื้นที่ทางภูมิศาสตร์ ของประเทศที่พีวี กรุ๊ป ดำเนินการและจะดำเนินการในอนาคต

 **บริษัท พีวี กรุ๊ป จำกัด**
วิเชต ตริยกุล

2

สุวิทย์ วสุนธราภรณ์
(สุวิทย์ วสุนธราภรณ์)
ผู้แปล

มาตรฐานการปฏิบัติงานสำหรับเงื่อนไขที่หลีกเลี่ยงจากสัญญาฉบับนี้จะถูกพิจารณา และจะทำการแก้ไขได้เพื่อความเหมาะสม ในกรณีที่สัญญานี้มีการต่ออายุใหม่โดยมีเงื่อนไขใหม่เพิ่มเติม คณะจะต้องทำมาตรฐานการปฏิบัติงานใหม่ในการทำสัญญาใหม่ทุกครั้ง หากคณะไม่สามารถตกลงกันได้ในเรื่องมาตรฐานการปฏิบัติงานในเงื่อนไขแรกหรือเงื่อนไขใหม่ ภายใน 90 วัน จากระยะที่เงื่อนไขแรกหรือเงื่อนไขใหม่เริ่มต้น ให้ถือว่าสัญญานี้เป็นอันสิ้นสุด

9

กฎหมายที่เกี่ยวข้อง/การไกล่เกลี่ย

- (1) สัญญาฉบับนี้จะอยู่ภายใต้การควบคุมและเขียนขึ้นภายใต้กฎหมายของประเทศสหรัฐอเมริกา
- (2) การไกล่เกลี่ย และสรุปข้อโต้แย้งใช้ศาลไกล่เกลี่ยของประเทศสหรัฐอเมริกา
- (3) สถานที่พิจารณาตัดสินจะมีขึ้นที่ศาลรัฐแคลิฟอร์เนีย ประเทศสหรัฐอเมริกา

บริษัท สเปเชียลตีไวส์เซส จำกัด

โดย _____

(รองประธาน, จอห์น เจ. วอลท์)

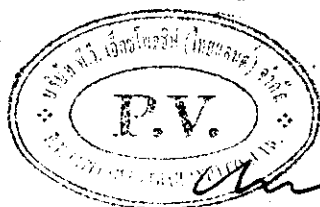
วันที่ _____

พีวี กรุ๊ป

โดย _____

(ประธานกรรมการ, วิจิต ตรีบุญ)

รับรองชื่อนาฏิกิตะ



วิจิต ตรีบุญ

8

วิจิต ตรีบุญ
(ผู้พิทักษ์วสุนทรเวระภรณ์)

ผู้แปล

(ส่วนเอ)

คำสั่งของคณะกรรมการปกครองแผ่นดิน

ฉบับที่ ๓๗

(ฉบับสมบูรณ์)

โดยที่คณะกรรมการปกครองแผ่นดินมีนโยบายที่จะให้เอกชน ได้เข้ามามีส่วนร่วมใน การทำ ประกอบ ซ่อมแซม และเปลี่ยนลักษณะอาวุธสำหรับราชการทหารและตำรวจโดยขอ อนุญาตจัดตั้งโรงงานขึ้นในประเทศ ในการนี้จำเป็นต้องกำหนดมาตรการต่าง ๆ เกี่ยวกับการควบคุม การทำ ประกอบ ซ่อมแซม และเปลี่ยนลักษณะอาวุธสำหรับราชการทหารและตำรวจให้เป็นไปโดย รัดกุม เพื่อความปลอดภัยของประเทศและความสงบสุขของประชาชน หัวหน้าคณะกรรมการ ปกครองแผ่นดินจึงมีคำสั่ง ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑. บรรดาบทกฎหมาย กฎและข้อบังคับอื่นในส่วนที่มีบัญญัติไว้แล้วในคำสั่ง ของคณะกรรมการปกครองแผ่นดินฉบับนี้ หรือซึ่งขัดหรือแย้งกับคำสั่งของคณะกรรมการปกครอง แผ่นดินฉบับนี้ ให้ใช้คำสั่งของคณะกรรมการปกครองแผ่นดินฉบับนี้แทน

ข้อ ๒. ในคำสั่งคณะกรรมการปกครองแผ่นดินฉบับนี้

“อาวุธ” หมายความว่า

(๑) อาวุธปืน หรืออาวุธอย่างอื่นซึ่งใช้ส่งกระสุนปืน โดยวิธีระเบิด หรือกำลังดันของ ก๊าซหรืออัดลม หรือเครื่องกลไกอย่างใด ๆ ซึ่งต้องอาศัยอำนาจของพลังงานรวมทั้งส่วนประกอบของ สิ่งนั้น ๆ ด้วย

(๒) กระสุนปืน และหมายความรวมถึงกระสุนโดด กระสุนปราย กระสุนแตก ลูกกระเบิด ตอร์ปิโด ทู่นระเบิดและจรวด ทั้งชนิดที่มีหรือไม่มีกรด ก๊าซ เชื้อเพลิง เชื้อโรค ไอพิษ หมอกหรือ ควัน หรือกระสุน ลูกกระเบิด ตอร์ปิโด ทู่นระเบิดและจรวด ที่มีคุณสมบัติคล้ายคลึงกัน หรือ เครื่อง หรือสิ่งสำหรับอัดหรือทำหรือใช้ประกอบกระสุนปืน รวมทั้งส่วนประกอบของสิ่งนั้น ๆ ด้วย

(๓) วัตถุที่สามารถส่งกำลังดันอย่างแรงต่อสิ่งห่อหุ้มโดยฉับพลัน ในเมื่อระเบิดขึ้น โดยมีสิ่งเหมาะมาทำให้เกิดกำลังดัน หรือโดยการสลายตัวของวัตถุระเบิดนั้น ทำให้มีแรงทำลายหรือ แรงประหาร และหมายความรวมถึงเชื้อปะทุต่าง ๆ หรือวัตถุอื่นใด อันมีสภาพคล้ายคลึงกัน ซึ่งใช้ หรือทำขึ้นเพื่อให้เกิดการระเบิด รวมทั้งส่วนประกอบของสิ่งนั้น ๆ ด้วย หรือ

ข้อ ๑๖. เพื่อเป็นประโยชน์ในการควบคุมการดำเนินการผลิตอาวุธ ของผู้ได้รับใบอนุญาต ให้รัฐมนตรีมีอำนาจระเบียบการ จัดให้เจ้าหน้าที่ส่วนราชการของกระทรวงกลาโหมอยู่ประจำโรงงานของผู้ได้รับใบอนุญาต เพื่อตรวจสอบการปฏิบัติของผู้ได้รับใบอนุญาตให้เป็นไปตามคำสั่งของคณะกรรมการปกครองแผ่นดินฉบับนี้

ข้อ ๑๗. ห้ามมิให้ผู้ได้รับใบอนุญาตผลิตอาวุธอื่นใด นอกจากที่ได้ระบุไว้ในใบอนุญาต

ข้อ ๑๘. ห้ามมิให้ผู้ได้รับใบอนุญาตเปลี่ยนแปลงหรือใช้โรงงาน หรือส่วนหนึ่งส่วนใดของโรงงานให้ผิดไปจากที่ได้รับอนุญาต เว้นแต่ได้รับอนุญาตเป็นหนังสือจากรัฐมนตรีหรือผู้ซึ่งรัฐมนตรีมอบหมาย

ข้อ ๑๙. ผู้ได้รับใบอนุญาตซึ่งประสงค์จะส่งหรือนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งวัตถุใด ๆ เพื่อใช้ในการผลิตอาวุธ หรือส่งหรือนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งอาวุธใด ๆ เพื่อใช้ในการผลิตอาวุธ หรือเป็นตัวอย่างหรือเพื่อวิจัยเกี่ยวกับการผลิต ต้องได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรีและต้องปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ วิธีการ และเงื่อนไขที่กำหนดในกฎกระทรวง

ผู้ได้รับใบอนุญาตซึ่งได้รับอนุญาตให้ส่ง หรือนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งวัตถุ หรืออาวุธตามวรรคหนึ่ง ให้ได้รับยกเว้นไม่ต้องขอรับอนุญาต และปฏิบัติตามกฎหมายอื่นในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการขออนุญาตส่ง หรือนำวัตถุหรืออาวุธนั้น ๆ เข้ามาในราชอาณาจักร และการมีกรรมสิทธิ์ หรือมีไว้ในครอบครองซึ่งวัตถุหรืออาวุธดังกล่าว

ข้อ ๑๖. ห้ามมิให้ผู้ได้รับใบอนุญาต ใช้วัตถุหรืออาวุธที่ได้ส่งหรือนำเข้ามาในราชอาณาจักรให้ผิดไปจากที่ได้รับอนุญาตตามข้อ ๑๙.

ข้อ ๑๗. ผู้ได้รับใบอนุญาต ต้องแจ้งเป็นหนังสือให้พนักงานเจ้าหน้าที่ทราบเวลาทำการของโรงงาน และห้ามมิให้เปลี่ยนแปลงเวลาทำการ เว้นแต่ได้แจ้งเป็นหนังสือให้พนักงานเจ้าหน้าที่ได้ทราบล่วงหน้าก่อน

ข้อ ๑๘. ผู้ได้รับใบอนุญาตต้องส่งรายงาน และบัญชีเกี่ยวกับชนิด และปริมาณของวัตถุที่ใช้ในการผลิตอาวุธ และอาวุธที่ผลิตขึ้นต่อพนักงานเจ้าหน้าที่ตามหลักเกณฑ์และวิธีการที่กำหนดในกฎกระทรวง

บัญชีตามวรรคหนึ่ง ต้องมีรายการถูกต้องตรงกับชนิดและปริมาณของวัตถุหรืออาวุธที่เกิดขึ้นไว้ในโรงงานหรือสถานที่เก็บตามข้อ ๑๙.

ข้อ ๑๙. ผู้ได้รับใบอนุญาตต้องเก็บวัตถุที่ใช้ในการผลิตอาวุธ และอาวุธที่ผลิตขึ้นไว้ในโรงงานหรือสถานที่เก็บตามที่รัฐมนตรีกำหนดในใบอนุญาต

สถานที่เก็บวัตถุที่ใช้ในการผลิตอาวุธและอาวุธที่ผลิตขึ้น ต้องมีลักษณะตามที่รัฐมนตรี

กำหนดในใบอนุญาต

ในกรณีที่วัตถุที่ใช้ในการผลิตอาวุธ หรืออาวุธที่ผลิตขึ้น มีกฎหมายใดกำหนดวิธีการเก็บไว้โดยเฉพาะ นอกจากกฎหมายว่าด้วยอาวุธปืน เครื่องกระสุนปืน วัตถุระเบิด ดอกไม้เพลิง และสิ่งเทียมอาวุธปืน ผู้ได้รับใบอนุญาตต้องปฏิบัติตามกฎหมายว่าด้วยการนั้นด้วย

ข้อ ๒๐. ผู้ได้รับใบอนุญาตต้องสำรองวัตถุที่ใช้ในการผลิตอาวุธตามชนิด และปริมาณที่รัฐมนตรีกำหนดไว้ในสถานที่เก็บตามข้อ ๑๔

ข้อ ๒๑. ห้ามมิให้ผู้ได้รับใบอนุญาตขนย้ายวัตถุที่ใช้ในการผลิตอาวุธ หรืออาวุธที่ผลิตขึ้นออกจากโรงงานหรือสถานที่เก็บ เว้นแต่ได้รับอนุญาตเป็นหนังสือจากรัฐมนตรีหรือผู้ซึ่งรัฐมนตรีมอบหมาย

ผู้ได้รับใบอนุญาตต้องนำหนังสืออนุญาตการขนย้ายตามวรรคหนึ่ง กำกับไปพร้อมกับการขนย้ายด้วย

ข้อ ๒๒. ห้ามมิให้ผู้ได้รับใบอนุญาตขาย หรือจำหน่ายด้วยประการใด ๆ ซึ่งอาวุธที่ผลิตขึ้น เว้นแต่ขายหรือจำหน่ายให้แก่กระทรวงกลาโหมหรือกรมตำรวจ หรือได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรี ให้ขายหรือจำหน่ายแก่บุคคลอื่น ไม่ว่าโดยการส่งออกไปนอกราชอาณาจักร หรือขายหรือจำหน่ายในราชอาณาจักร

การขออนุญาตขาย หรือจำหน่ายอาวุธให้แก่บุคคลอื่น นอกจากกระทรวงกลาโหมหรือกรมตำรวจ ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ วิธีการ และเงื่อนไขที่กำหนดในกฎกระทรวง

ในการที่รัฐมนตรีจะอนุญาตให้ขาย หรือจำหน่าย โดยการส่งออกไปนอกราชอาณาจักร จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อน

ข้อ ๒๓. ในการปฏิบัติหน้าที่ ความคำสั่งของคณะปฏิรูปการปกครองแผ่นดินฉบับนี้ พนักงานเจ้าหน้าที่มีอำนาจ

(๑) เข้าไปตรวจสถานที่ทำการ โรงงาน หรือสถานที่เก็บวัตถุที่ใช้ในการผลิตอาวุธ และอาวุธที่ผลิตขึ้นของผู้ได้รับใบอนุญาต

(๒) ตรวจสอบเอกสารหลักฐานต่าง ๆ เกี่ยวกับการซื้อขายวัตถุที่ใช้ในการผลิตอาวุธ หรืออาวุธที่ผลิตขึ้น

(๓) ตรวจสอบบัญชีและเอกสารอื่นที่เกี่ยวข้อง

(๔) ออกคำสั่งเป็นหนังสือเรียกบุคคลใด ๆ มาให้ถ้อยคำหรือให้ส่งเอกสารหลักฐานหรือสิ่งใด ๆ มาเพื่อประกอบการพิจารณา

ข้อ ๒๔. ในการปฏิบัติหน้าที่ของเจ้าหน้าที่หรือพนักงานเจ้าหน้าที่ตามข้อ ๑๒ หรือ

เพราะฝ่าฝืนข้อ ๑๓ ข้อ ๑๔ ข้อ ๑๖ หรือข้อ ๒๒ กรรมการ ผู้จัดการ หรือพนักงานของนิติบุคคลนั้นต้องรับโทษจำคุกตั้งแต่ห้าปีถึงยี่สิบปี เว้นแต่จะพิสูจน์ได้ว่าคนมิได้มีส่วนในการกระทำความผิดของนิติบุคคลนั้นด้วย

ข้อ ๑๔. บรรดาวัตถุที่ใช้ในการผลิตอาวุธและอาวุธที่ผลิตขึ้น ซึ่งได้ผลิต ส่งมาเข้ามาใน หรือส่งออกนอกราชอาณาจักร มีกรรมสิทธิ์ มีไว้ในครอบครอง ขาย หรือจำหน่ายโดยมิชอบด้วยคำสั่งของคณะกรรมการปกครองแผ่นดินฉบับนี้ ไม่ว่าจะมิได้ถูกลงโทษตามคำพิพากษาหรือไม่ ให้ริบเสียทั้งสิ้น และให้ส่งมอบแก่กระทรวงกลาโหมเพื่อจัดการตามที่เห็นสมควร

ข้อ ๑๖. ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม รักษาการตามคำสั่งของคณะกรรมการปกครองแผ่นดินฉบับนี้ และให้มีอำนาจแต่งตั้งพนักงานเจ้าหน้าที่ กับออกกฎกระทรวงกำหนดค่าธรรมเนียม ไม่เกินอัตราท้ายคำสั่งของคณะกรรมการปกครองแผ่นดินฉบับนี้ และกำหนดกิจการอื่นเพื่อปฏิบัติตามคำสั่งของคณะกรรมการปกครองแผ่นดินฉบับนี้

กฎกระทรวงนั้น เมื่อประกาศในราชกิจจานุเบกษาแล้ว ให้ใช้บังคับได้

ข้อ ๔๑. คำสั่งของคณะกรรมการปกครองแผ่นดินฉบับนี้ ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๒๑ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๕๑๔

(ลงชื่อ) พลเรือเอก สวัสดิ์ ชลออยู่

(สวัสดิ์ ชลออยู่)

หัวหน้าคณะกรรมการปกครองแผ่นดิน

“อัตราค่าธรรมเนียม”

(๑) ใบอนุญาตตั้งโรงงานทำอาวุธ	ฉบับละ ๒๕๐.๐๐๐ บาท
(๒) ใบอนุญาตตั้งโรงงานประกอบอาวุธ	ฉบับละ ๑๐๐.๐๐๐ บาท
(๓) ใบอนุญาตตั้งโรงงานซ่อมแซมอาวุธ	ฉบับละ ๑๐๐.๐๐๐ บาท
(๔) ใบอนุญาตตั้งโรงงานเปลี่ยนลักษณะอาวุธ	ฉบับละ ๑๐๐.๐๐๐ บาท
(๕) ใบแทนใบอนุญาต	ฉบับละ ๒๕๐ บาท

(๖) การต่ออายุใบอนุญาตตั้งโรงงานทำอาวุธ	ครั้งละ	๒๕,๐๐๐ บาท
(๗) การต่ออายุใบอนุญาตตั้งโรงงานประกอบอาวุธ	ครั้งละ	๑๐,๐๐๐ บาท
(๘) การต่ออายุใบอนุญาตตั้งโรงงานซ่อมแซมอาวุธ	ครั้งละ	๑๐,๐๐๐ บาท
(๙) การต่ออายุใบอนุญาตตั้งโรงงานเปลี่ยนลักษณะอาวุธ	ครั้งละ	๑๐,๐๐๐ บาท

หมายเหตุ

ข้อ ๔, ข้อ ๕, ข้อ ๖, ข้อ ๘, ข้อ ๑๕, ข้อ ๑๘, ข้อ ๒๒, ข้อ ๒๗, ข้อ ๓๐, ข้อ ๔๐
แก้ไขตาม พ.ร.บ. แก้ไขเพิ่มเติมฯ พ.ศ.๒๕๑๔, พ.ศ.๒๕๒๒

ข้อ ๒๔ แก้ไขตาม พ.ร.บ. แก้ไขเพิ่มเติมฯ พ.ศ.๒๕๑๔ (ฉบับที่ ๒) พ.ศ.๒๕๒๕

อัตราค่าธรรมเนียมท้ายคำสั่งของคณะกรรมการปกครองแผ่นดิน ฉบับที่ ๓๗ ลงวันที่
๒๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๑๔ เพิ่มเติมโดยมาตรา ๑๑ แห่งพ.ร.บ.แก้ไขเพิ่มเติมฯ พ.ศ. ๒๕๒๒

สำเนาถูกต้อง

น.ท.หญิง

(พรพรรณ ประเคนรี)

หน.โรงงานเอกชน กคร.อท.ศอพท.

.....



ที่ นร ๐๑๐๔(๔)/ 70299

สำนักนายกรัฐมนตรี
ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๗ ธันวาคม ๒๕๕๗

เรื่อง ขอให้พิจารณาทบทวนมติคณะรัฐมนตรีเรื่องการส่งออกเชื้อปะทุชนิดไฟฟ้าไปยังประเทศมาเลเซีย
เรียน ปลัดกระทรวงกลาโหม

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือบริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพลซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด ที่ P.V.E. ๑๑/๒๕๕๗
ลงวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ และเอกสารประกอบ จำนวน ๔ แผ่น

ด้วย นายวิจิต ตรียกุล ประธานกรรมการบริษัท พี.วี.เอ็กซ์โพลซิฟ (ไทยแลนด์) จำกัด ได้มีหนังสือกราบเรียนนายกรัฐมนตรี ขอให้พิจารณาทบทวนมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ เรื่องการส่งออกเชื้อปะทุชนิดไฟฟ้าไปยังประเทศมาเลเซีย เนื่องจากบริษัทฯ ได้พยายามทำการตลาดเพื่อการส่งออกเชื้อปะทุดังกล่าวมาแล้ว ๓ ปีแล้ว ขณะนี้ได้ทำสัญญาซื้อขายกับบริษัทในประเทศมาเลเซียโดยมีอายุสัญญา ๑๐ ปี คาดว่าจะสามารถส่งออกคิดเป็นมูลค่าสินค้าหลายล้านบาท และเห็นว่าเชื้อปะทุที่จะส่งไปยังประเทศมาเลเซียเป็นสินค้าที่นำไปใช้ในเชิงพาณิชย์เท่านั้น หากบริษัทฯ ไม่สามารถส่งสินค้าออกได้ เนื่องจากมติคณะรัฐมนตรีดังกล่าว จะทำให้บริษัทฯ ได้รับความเดือดร้อนเสียหายเป็นอันมาก ดังรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา แล้วกรุณาแจ้งผลให้ทราบด้วย จักขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นายกิตติ อธิวิทย์)

ผู้ตรวจราชการสำนักนายกรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน
ปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี

สำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี

ศูนย์บริการประชาชน E-mail : psc@opm.go.th

โทร ๐-๒๒๘๓-๑๒๙๒ โทรสาร ๐-๒๒๘๑-๔๓๕๘

ขจรศักดิ์ นาคซัง บ๒-๙๑๒๑๗ ๓/๑๒/๕๗



P.V.EXPLOSIVE (THAILAND) CO., LTD.
บริษัท พี.วี.เอ็กซ์พลอสिव (ไทยแลนด์) จำกัด



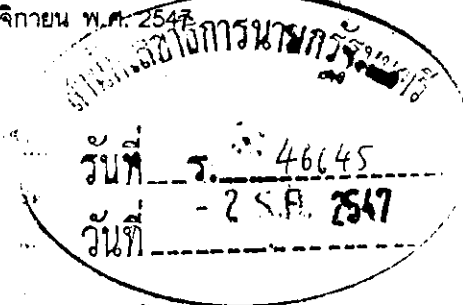
QSP10151 NQ620/02

P.V.E 11/2547

วันที่ 29 พฤศจิกายน พ.ศ. 2547

เรื่อง การส่งออกเชื้อปะทุชนิดไฟฟ้าไปประเทศมาเลเซีย

กราบเรียน พณฯ นายกรัฐมนตรี



สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. สำเนาหนังสือคณะกรรมการพิจารณาการส่งออก ฯ เรื่องขอทบทวนการส่งออกเชื้อปะทุไฟฟ้า

ตามที่หนังสือพิมพ์มติชน และหนังสือพิมพ์ไทยรัฐ ได้ลงเรื่องเกี่ยวกับการประชุมคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ 9 พฤศจิกายน 2547 ให้ระงับการส่งออกเชื้อปะทุชนิดไฟฟ้าไปยังประเทศมาเลเซีย ในขณะที่บริษัท ฯ กำลังยื่นเรื่องส่งออกเชื้อปะทุชนิดไฟฟ้า อีกจำนวน 500,000 ตู๊ก ต่อคณะกรรมการพิจารณาการส่งออก ฯ

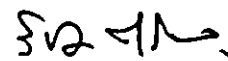
บริษัท ฯ ขอร้องให้ท่านช่วยทบทวนมติคณะรัฐมนตรี เรื่องการส่งออกเชื้อปะทุไฟฟ้า ไปยังประเทศมาเลเซียอีกครั้ง เพื่อให้บริษัท ฯ สามารถส่งออกได้ตามปกติ ตามที่บริษัท ฯ ได้ยื่นเรื่องขอทบทวนการส่งออกไปยังคณะกรรมการพิจารณาการส่งออก ฯ (เอกสารแนบที่ 1)

เชื้อปะทุชนิดไฟฟ้าที่บริษัท ฯ ส่งออกไปยังประเทศมาเลเซีย นั้น ใช้เป็นส่วนประกอบของระเบิดเพื่อนำไปใช้ในเชิงพาณิชย์เท่านั้น เช่น การระเบิดเหมืองหิน และเหมืองแร่ บริษัท ฯ ได้พยายามทำการตลาดมาเป็นเวลา 3 ปี โดยใช้ยุทธศาสตร์ในทาง LOGISTICS ในการส่งออกต่อลูกค้าประเทศจีน และประเทศอินเดีย ที่ยึดตลาดเชื้อปะทุไฟฟ้าไว้เกือบ 100 % ของตลาดเอเชียทั้งหมด และประสบผลสำเร็จในระดับหนึ่งแล้ว

บริษัท ฯ จึงขอให้ท่านกรุณาทบทวนการส่งออกเชื้อปะทุไฟฟ้า ให้กับบริษัท ฯ โดยด่วนอีกครั้ง ถ้าบริษัท ฯ ไม่สามารถส่งออกได้ นอกจากจะถูกคู่สัญญาฟ้องร้องเรียกค่าเสียหายที่เกิดขึ้นแล้ว บริษัท ฯ จะต้องสูญเสียโอกาส ที่บริษัท ฯ ทำไว้ทั้งหมด ที่ได้ตกลงไว้กับบริษัท ฯ ต่างประเทศว่าจะให้ประเทศไทยเป็นฐานการผลิตเชื้อปะทุต่าง ๆ เพื่อการส่งออกทั่วโลก ใน ปี 2548

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา ให้กับบริษัท ฯ ที่ได้รับผลกระทบกระเทือนดังกล่าวเป็นการด่วนด้วย
จักเป็นพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถืออย่างยิ่ง



(นายวิจิต ตริยกุล)

ประธานกรรมการ